



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2016/1644 végrehajtási rendelete (2016. szeptember 7.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Φάβα Φενεού [Fava Feneou] [OFJ]) 1
- ★ A Bizottság (EU) 2016/1645 végrehajtási rendelete (2016. szeptember 7.) egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról 3
- ★ A Bizottság (EU) 2016/1646 végrehajtási rendelete (2016. szeptember 13.) a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről szóló 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a fő indexekkel és az elismert tőzsdékkel kapcsolatos végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról⁽¹⁾ 5
- ★ A Bizottság (EU) 2016/1647 végrehajtási rendelete (2016. szeptember 13.) a Vietnamból származó és a Best Royal Co. Ltd, a Lac Cuong Footwear Co., Ltd, a Lac Ty Co., Ltd, a Saoviet Joint Stock Company (Megastar Joint Stock Company), a VMC Royal Co Ltd, a Freetrend Industrial Ltd és a vele kapcsolatban álló Freetrend Industrial A (Vietnam) Co, Ltd, a Fulgent Sun Footwear Co., Ltd, a General Shoes Ltd, a Golden Star Co, Ltd, a Golden Top Company Co., Ltd, a Kingmaker Footwear Co. Ltd, a Tripos Enterprise Inc., a Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd által gyártott egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint a Bíróság által a C-659/13. és C-34/14. sz. egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról 16
- A Bizottság (EU) 2016/1648 végrehajtási rendelete (2016. szeptember 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 39

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1644 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2016. szeptember 7.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Φάβα Φενεού [Fava Feneou] [OF])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Görögország kérelmét a „Φάβα Φενεού” (Fava Feneou) elnevezés bejegyzésére ⁽²⁾.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a „Φάβα Φενεού” (Fava Feneou) elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Φάβα Φενεού” (Fava Feneou) (OF) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első albekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.6. osztályba – Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – tartozó terméket jelöl.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 164., 2016.5.5., 7. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Phil HOGAN
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1645 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE
(2016. szeptember 7.)
egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 57. cikke (4) bekezdésére és 58. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ mellékletét képező Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet meghatározza a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul, vagy azt bármilyen további albtontással egészíti ki, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából az Unió valamely más rendelkezése hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 3. oszlopában feltüntetett indokok alapján a 2. oszlopban megjelölt KN-kód alá kell besorolni.
- (4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó áruk tekintetében kibocsátott, de az e rendelet rendelkezéseivel összhangban nem álló kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a 952/2013/EU rendelet 34. cikke (9) bekezdésével összhangban – meghatározott ideig továbbra is felhasználhatja. Ezt az időszakot három hónapban kell meghatározni.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a Kombinált Nomenklatúrában a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

2. cikk

Az e rendelet rendelkezéseivel összhangban nem álló kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 952/2013/EU rendelet 34. cikkének (9) bekezdésével összhangban – e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve három hónapig továbbra is felhasználható.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 269., 2013.10.10., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1987. július 23-i 2658/87/EGK rendelete a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Stephen QUEST
adóügyi és vámuniós főigazgató

MELLÉKLET

Árumegevezés	Besorolás (KN-kód)	Indokolás
(1)	(2)	(3)
<p>Szabálytalan, lapos, barna, kemény (mintegy 2 mm vastag) töredék vagy pehely formájú termék a következőkből (tömegszázalék) előállítva:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fenyőgyanta (más néven tallolajgyanta vagy gyanta) kb. 58–69, — maleinsav-anhidrid kb. 1–4, — különböző fenolok kb. 11–24, — formaldehid kb. 5,5–9, — pentaeritrit kb. 7–12. <p>A termék többlépcsős folyamat eredménye, amelynek első lépése, hogy a fenyőgyantát és maleinsav-anhidridet átalakítják addíciós gyantává. Magnézium-oxid (mint a további reakciók katalizátora), fenolok és formaldehid hozzáadását követően polimerizált fenyőgyanta alakul ki. Végül a fenyőgyanta szabadsav-csoportjait pentaeritrit hozzáadását követően észterezik.</p> <p>Az így kapott terméket a nyomdaipar ragasztóként használja.</p>	3909 40 00	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklátúra (KN) értelmezésére vonatkozó 1., 3. a) és 6. általános szabály, valamint a 3909 és a 3909 40 00 KN-kód szövegezése határozza meg.</p> <p>A 3901–3913 vtsz. alá tartozó polimereken alapuló ragasztóként a 3506 vámtarifaszám alá történő besorolás a 3. a) általános szabály értelmében kizárt, mivel a termék a 3909 vámtarifaszám alatt pontosabban van leírva.</p> <p>A fenyőgyanta-származék gyártása során az addíciós gyantát etilén-glikollal, glicerinnel vagy más többértékű alkohollal észterezik (lásd még a 3806 vámtarifaszámhoz tartozó HR Magyarázat (D) rész (I) pont (7) alpontját. A szóban forgó termék többértékű alkohollal (ebben az esetben pentaeritrittel) történő észterezését megelőzően azonban polimerizációs reakcióra kerül sor a fenollal és a formaldehiddel. Ennélfogva gyantaszármazékként a 3806 vámtarifaszám alá történő besorolása kizárt.</p> <p>A polimerizált köztes termék molekuláinak molekulatömege nagyjából 5 000–30 000 g/mol. Ezért a szabadsav-csoportokat pentaeritrit hozzáadásával észterezik, majd a kialakuló kereszt-kötések a molekulatömeget 100 000 g/mol-ra növelik. Az így előállított termék következésképpen a 39. árucsoportba tartozó polimer, amely magas molekulatömegénél fogva különbözik a 3806 vámtarifaszám alá tartozó addíciós gyantáktól és származékaitól.</p> <p>A terméket ezért a 3909 40 00 KN-kód alá, fenolgyantaként kell besorolni.</p>

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1646 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. szeptember 13.)****a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről szóló 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a fő indexekkel és az elismert tőzsdékkal kapcsolatos végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról szóló, 2013. június 26-i 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 197. cikke (8) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 575/2013/EU rendelet megállapítja, hogy egy intézmény elismert biztosítékként használhat olyan részvényeket vagy átváltoztatható kötvényeket, amelyek szerepelnek fő tőzsdei indexben. A biztosíték elismerhetőségének egyik feltétele, hogy az megfelelően likvid legyen. Ahhoz, hogy a rendelet alkalmazásában fő indexnek minősüljenek, a részvényindexeknek főként olyan részvényeket kell tartalmazniuk, amelyekről megalapozottan feltételezhető, hogy realizálhatók, amennyiben az intézménynek értékesítenie kell azokat. Ez az eset áll fenn akkor, amikor az index elemeinek legalább 90 %-a legalább 500 000 000 EUR összegű közkezhányad, illetve a közkezhányadra vonatkozó információk hiányában a tőzsdei kapitalizáció legalább 1 000 000 000 EUR.
- (2) Az intézményeknek továbbá lehetőséget kell biztosítani arra, hogy elismerhető biztosítékként alkalmazhassanak olyan eszközöket, amelyek likvidek azon piacok vonatkozásában, ahol tevékenységet folytatnak és elérik a minimális likviditási szintet, függetlenül attól, hogy az Unión belüli, vagy harmadik országbeli piacról van szó. A részvényindexet tehát fő indexnek kell tekinteni, amennyiben magában foglalja azon vállalatok teljes számának legfeljebb felét, amelyek részvényeivel az index alapját képező piacon kereskednek, amennyiben az átlagos napi forgalom legalább 100 000 EUR és teljesül az alábbi három feltétel: az index teljes piaci tőkeértéke valamennyi olyan vállalat piaci tőkeértékének legalább 40 %-a, amelynek részvényeivel az adott piacon kereskednek; az index összetevőivel való kereskedés teljes forgalma az adott piacon történő értékpapír-kereskedelem teljes forgalmának legalább 40 %-a; és az index származtatott termékek alapjául szolgál.
- (3) Átváltoztatható kötvény indexek csak akkor tekinthetők fő indexeknek, ha az összetevőként szereplő kötvények részvénné alakíthatók, amennyiben a szóban forgó részvények legalább 90 %-a legalább 500 000 000 EUR összegű közkezhányad, illetve a közkezhányadra vonatkozó információk hiányában a piaci tőkeérték legalább 1 000 000 000 EUR.
- (4) Amennyiben két index teljesíti a feltételeket és fő indexnek tekinthető, és az egyik a másik részhalmaza, akkor az egyszerűség érdekében csak a szélesebb körűt kell felvenni a fő indexek jegyzékébe.
- (5) Az 575/2013/EU rendelet megállapítja, hogy az egyes intézmények által kibocsátott, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, amelyek nem rendelkeznek külső hitelminősítő intézet által végzett hitelminősítéssel, elismert biztosítékként használhatók, amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok eleget tesznek bizonyos kritériumoknak, amelyek közül az egyik az, hogy elismert tőzsdén jegyzik őket.
- (6) Ahhoz, hogy az 575/2013/EU rendelet alkalmazásában elismert tőzsdének minősüljön, a tőzsdének teljesítenie kell a rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 72. pontjában foglalt feltételeket. Az egyik feltétel egyikét, nevezetesen a második feltételt, amely szerint a tőzsdének klíringmechanizmussal kell rendelkeznie – valamennyi olyan szabályozott piac teljesíti, amely az 575/2013/EU rendelet II. mellékletében nem szereplő pénzügyi eszközökkel

⁽¹⁾ HL L 176., 2013.6.27., 1. o.

kereskedik, mivel a 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾ megfelelően engedélyezett szabályozott piac, és a 2004/39/EK irányelv szerinti, az ügyletek elszámolására és kiegyenlítésére vonatkozó szabályok és eljárások állnak fenn.

- (7) Amennyiben a tőzsde klíringmechanizmusát egy központi szerződő fél biztosítja, e félnek teljesítenie kell a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽²⁾ meghatározott követelményeket. Azon ritka származékos tőzsdék esetében, amelyeknél nem vesznek igénybe központi szerződő felet, a 648/2012/EU rendeletben meghatározott biztosítéki szabályokat kell alkalmazni viszonyítási alapként annak értékelésekor, hogy az adott tőzsdék által alkalmazott biztosítéki követelmények megfelelők-e.
- (8) Ez a rendelet az Európai Értékpapírpiaaci Hatóság (ESMA) által a Bizottságnak benyújtott végrehajtás-technikai standardtervezetén alapul.
- (9) 2015. december 17-én a Bizottság tájékoztatta az ESMA-t arról a szándékáról, hogy módosításokkal hagyja jóvá a végrehajtás-technikai standard tervezetét, annak figyelembevételére céljából, hogy bizonyos részvényindexek, amelyek teljesítik azokat a feltételeket, amelyek alapján fő indexnek tekinthetők, nem szerepelnek a standardtervezetben foglalt jegyzékben. Az ESMA 2016. január 28-i hivatalos véleményében megerősítette eredeti álláspontját, és nem nyújtott be újabb, a Bizottság javasolt módosításainak megfelelően módosított végrehajtás-technikai standardtervezetet. A végrehajtás-technikai standard tervezetét tehát a szükséges módosításokkal kell jóváhagyni annak érdekében, hogy az elismerhetőségi feltételeket teljesítő indexek az 575/2013/EU rendelet alkalmazásában fő indexeknek minősülhessenek.
- (10) Az ESMA nyilvános konzultációt folytatott az e rendelet alapját képező végrehajtás-technikai standardok tervezetéről és kikérte az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 37. cikke alapján létrehozott Értékpapírpiaaci Érdekképviselői Csoport véleményét. Az ESMA nem elemezte részletesen a végrehajtás-technikai standardok tervezetével kapcsolatos lehetséges költségeket és előnyöket, mivel ez a hatókörüket és hatásukat tekintve aránytalan lett volna,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Fő indexek

Az 575/2013/EU rendelet 197. cikke (8) bekezdésének a) pontja szerinti fő indexeket e rendelet I. melléklete tartalmazza.

2. cikk

Elismert tőzsdék

Az 575/2013/EU rendelet 197. cikke (8) bekezdésének b) pontja szerinti elismert tőzsdéket e rendelet II. melléklete tartalmazza.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 2004/39/EK irányelve a pénzügyi eszközök piacairól, a 85/611/EGK és a 93/6/EGK tanácsi irányelv, és a 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 93/22/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 145., 2004.4.30., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. július 4-i 648/2012/EU rendelete a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról (HL L 201., 2012.7.27., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1095/2010/EU rendelete az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiaaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

*3. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

AZ 575/2013/EU RENDELET 197. CIKKE SZERINT MEGHATÁROZOTT FŐ INDEXEK

1. táblázat

Részvényindexek

Index	Ország/terület
STOXX Asia/Pacific 600	Ázsia, Csendes-óceán térsége
ASX100	Ausztrália
ATX Prime ⁽¹⁾	Ausztria
BEL20	Belgium
IBOVESPA	Brazília
TSX60	Kanada
CETOP20 Index	Közép-Európa
Hang Seng Mainland 100 Index (Kína)	Kína
NYSE ARCA China Index	Kína
Shanghai Shenzhen CSI 300	Kína
PX Prague	Cseh Köztársaság
OMX Copenhagen 20	Dánia
FTSE RAFI Emerging Markets	Fejlődő piacok
MSCI Emerging Markets 50	Fejlődő piacok
FTSE Europe Index	Európa
STOXX Europe 600	Európa
MSCI AC Europe & Middle East	Európa és Közel-Kelet
OMXH25	Finnország
SBF120 ⁽²⁾	Franciaország
S&P BMI France	Franciaország
HDAX ⁽³⁾	Németország
FTSE All World Index	Globális
MSCI ACWI	Globális
FT ASE Large Cap	Görögország

Index	Ország/terület
Hang Seng	Hongkong
Hang Seng Composite Index	Hongkong
CNX 100 Index	India
S&P BSE 100 Index	India
ISEQ 20	Írország
FTSE MIB	Olaszország
Nikkei 300	Japán
TOPIX mid 400	Japán
S&P Latin America 40	Latin-Amerika
FTSE Bursa Malaysia KLCI Index	Malajzia
Mexico Bolsa Index	Mexikó
AEX	Hollandia
S&P NZX 15 Index	Új-Zéland
OBX	Norvégia
WIG20	Lengyelország
PSI 20	Portugália
MSCI Russia Index	Oroszország
Russian Traded Index	Oroszország
FTSE Straits Times Index	Szingapúr
FTSE JSE Top 40	Dél-Afrika
INDI 25 Index	Dél-Afrika
KOSPI 100	Dél-Korea
IBEX35	Spanyolország
OMXS60	Svédország
OMXSB	Svédország
SMI Expanded Index	Svájc
TSEC Taiwan 50	Tajvan

Index	Ország/terület
FTSE Nasdaq Dubai UAE 20 Index	Egyesült Arab Emírségek
FTSE 350 ⁽⁴⁾	Egyesült Királyság
NASDAQ100	Egyesült Államok
Russell 3000 Index	Egyesült Államok
S&P 500	Egyesült Államok

⁽¹⁾ Ide tartozik az ATX.
⁽²⁾ Ide tartozik a CAC40, CAC Next 20, és a CAC Mid Cap.
⁽³⁾ Ide tartozik a DAX és az MDAX.
⁽⁴⁾ Ide tartozik az FTSE 100.

2. táblázat

Átváltoztatható kötvény indexek

Exane ECI-Europe	Európa
Jefferies JACI Global	Globális
Thomson Reuters Global Convertible	Globális

II. MELLÉKLET

AZ 575/2013/EU RENDELET 197. CIKKE SZERINT MEGHATÁROZOTT ELISMERT TŐZSDÉK

1. táblázat

Elismert tőzsdék, amelyeken az 575/2013/EU rendelet II. mellékletében felsorolt szerződésekkel nem kereskednek

Szabályozott piac	MIC
EURONEXT PARIS	XPAR
BOERSE BERLIN (REGULIERTER MARKT)	BERA
BOERSE BERLIN (BERLIN SECOND REGULATED MARKET)	BERC
BOERSE DUESSELDORF (REGULIERTER MARKT)	DUSA
BOERSE DUESSELDORF – QUOTRIX (REGULIERTER MARKT)	DUSC
BOERSE BERLIN EQUIDUCT TRADING (REGULIERTER MARKT)	EQTA
BOERSE BERLIN EQUIDUCT TRADING (BERLIN SECOND REGULATED MARKET)	EQTB
HANSEATISCHE WERTPAPIERBOERSE HAMBURG (REGULIERTER MARKT)	HAMA
NIEDERSAECHSISCHE BOERSE ZU HANNOVER (REGULIERTER MARKT)	HANA
BOERSE MUENCHEN (REGULIERTER MARKT)	MUNA
BOERSE MUENCHEN – MARKET MAKER MUNICH (REGULIERTER MARKT)	MUNC
BADEN-WUERTTEMBERGISCHE WERTPAPIERBOERSE (REGULIERTER MARKT)	STUA
FRANKFURTER WERTPAPIERBOERSE (REGULIERTER MARKT)	FRAA, XETA
TRADEGATE EXCHANGE (REGULIERTER MARKT)	XGRM
IRISH STOCK EXCHANGE – MAIN SECURITIES MARKET	XDUB
EURONEXT LISBON	XLIS
BOLSA DE BARCELONA	XBAR, XMCE
BOLSA DE BILBAO	XBIL, XMCE
BOLSA DE MADRID	XMAD, XMCE, MERF
BOLSA DE VALENCIA	XVAL, XMCE

Szabályozott piac	MIC
BONDVISION MARKET	BOND
ELECTRONIC OPEN-END FUNDS AND ETC MARKET	ETFP
MARKET FOR INVESTMENT VEHICLES (MIV)	MIVX
ELECTRONIC BOND MARKET	MOTX
ELECTRONIC SHARE MARKET	MTAA
MTS GOVERNMENT MARKET	MTSC
MTS CORPORATE MARKET	MTSM
SECURITISED DERIVATIVES MARKET	SEDX
MERCADO DE DEUDA PUBLICA EN ANOTACIONES	XDPA
AIAF – MERCADO DE RENTA FIJA	XDRE, SEND
BOURSE DE LUXEMBOURG	XLUX
CYPRUS STOCK EXCHANGE	XCYS
SPOT REGULATED MARKET – BFMFS	SBMF
SPOT REGULATED MARKET – BVV	XBSE
RM-SYSTEM CZECH STOCK EXCHANGE	XRMZ
PRAGUE STOCK EXCHANGE	XPRA
BATS EUROPE REGULATED MARKET	BATE, CHIX
ISDX MAIN BOARD	ISDX
EURONEXT LONDON	XLDN
LONDON STOCK EXCHANGE – REGULATED MARKET	XLON
NASDAQ RIGA	XRIS
NASDAQ STOCKHOLM	XSTO
NORDIC GROWTH MARKET NGM	XNGM
NASDAQ COPENHAGEN	XCSE
OSLO AXESS	XOAS
OSLO BØRS	XOSL

Szabályozott piac	MIC
NASDAQ TALLINN	XTAL
NASDAQ HELSINKI	XHEL
VIENNA STOCKEXCHANGE OFFICIAL MARKET (AMTLICHER HANDEL)	WBAH
VIENNA STOCKEXCHANGE SECOND REGULATED MARKET (GEREGELTER FREIVERKEHR)	WBGF
BULGARIAN STOCK EXCHANGE – SOFIA JSC	XBUL
NASDAQ ICELAND	XICE
BUDAPEST STOCK EXCHANGE	XBUD
BRATISLAVA STOCK EXCHANGE	XBRA
NASDAQ VILNIUS	XLIT
EURONEXT BRUSSELS	XBRU
ZAGREB STOCK EXCHANGE	XZAG
ELECTRONIC SECONDARY SECURITIES MARKET	HDAT
ATHENS EXCHANGE SECURITIES MARKET	XATH
EUROPEAN WHOLESALE SECURITIES MARKET	EWSM
MALTA STOCK EXCHANGE	XMAL
EURONEXT AMSTERDAM	XAMS
BONDSPOT SECURITIES MARKET	RPWC
WARSAW STOCK EXCHANGE	XWAR,WBON, WETP
LJUBLJANA STOCK EXCHANGE OFFICIAL MARKET	XLJU
GIBRALTAR STOCK EXCHANGE	GSXL

2. táblázat

Elismert tőzsdék, amelyeken az 575/2013/EU rendelet II. mellékletében felsorolt szerződésekkel kereskednek

Szabályozott piac	MIC
MATIF	XMAT
MONEP	XMON

Szabályozott piac	MIC
POWERNEXT DERIVATIVES	XPOW
EUROPEAN ENERGY EXCHANGE	XEEE
EUREX DEUTSCHLAND	XEUR
MERCADO DE FUTUROS E OPCOES	MFOX
MERCADO REGULAMENTADO DE DERIVADOS DO MIBEL	OMIP
MEFF EXCHANGE	XMRV, XMPW
MERCADO DE FUTUROS DE ACEITE DE OLIVA – S.A	XSRM
DERIVATIVES REGULATED MARKET – BMFMS	BMFM
POWER EXCHANGE CENTRAL EUROPE	XPXE
CME EUROPE LIMITED	CMED
ICE FUTURES EUROPE – ENERGY PRODUCTS DIVISION	IFEU
ICE FUTURES EUROPE – FINANCIAL PRODUCTS DIVISION	IFLL
ICE FUTURES EUROPE – EQUITY PRODUCTS DIVISION	IFLO
ICE FUTURES EUROPE – AGRICULTURAL PRODUCTS DIVISION	IFLX
THE LONDON INTERNATIONAL FINANCIAL FUTURES AND OPTIONS EXCHANGES (LIFFE)	XLIF
THE LONDON METAL EXCHANGE	XLME
LONDON STOCK EXCHANGE DERIVATIVES MARKET	XLOD
ITALIAN DERIVATIVES MARKET	XDMI
NASDAQ STOCKHOLM	XSTO
FISH POOL	FISH
NOREXECO	NEXO
NASDAQ OSLO	NORX
OSLO BØRS	XOSL
EURONEXT BRUSSELS DERIVATIVES	XBRD
ATHENS EXCHANGE DERIVATIVES MARKET	XADE
VIENNA STOCKEXCHANGE OFFICIAL MARKET (AMTLICHER HANDEL)	WBAH
BUDAPEST STOCK EXCHANGE	XBUD

Szabályozott piac	MIC
ICE ENDEX DERIVATIVES	NDEX
EURONEXT EQF – EQUITIES AND INDICES DERIVATIVES	XEUE
WARSAW STOCK EXCHANGE/COMMODITIES/POLISH POWER EXCHANGE/ COMMODITY DERIVATIVES	PLPD

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1647 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. szeptember 13.)**

a Vietnamból származó és a Best Royal Co. Ltd, a Lac Cuong Footwear Co., Ltd, a Lac Ty Co., Ltd, a Saoviet Joint Stock Company (Megastar Joint Stock Company), a VMC Royal Co Ltd, a Freetrend Industrial Ltd és a vele kapcsolatban álló Freetrend Industrial A (Vietnam) Co, Ltd, a Fulgent Sun Footwear Co., Ltd, a General Shoes Ltd, a Golden Star Co, Ltd, a Golden Top Company Co., Ltd, a Kingmaker Footwear Co. Ltd, a Tripos Enterprise Inc., a Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd által gyártott egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint a Bíróság által a C-659/13. és C-34/14. sz. egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre (a továbbiakban: EUMSZ) és különösen annak 266. cikkére,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére és 14. cikkére,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

- (1) 2006. március 23-án a Bizottság elfogadta a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) és Vietnamból származó, egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik (a továbbiakban: lábbelik) behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes intézkedések bevezetéséről szóló 553/2006/EK rendeletet ⁽²⁾ (a továbbiakban: ideiglenes rendelet).
- (2) Az 1472/2006/EK rendelettel ⁽³⁾ (a továbbiakban: 1472/2006/EK tanácsi rendelet vagy vitatott rendelet) a Tanács kétéves időtartamra 9,7 %-tól 16,5 %-ig terjedő végleges dömpingellenes váموkat vetett ki a Vietnamból és a Kínából származó egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára.
- (3) A Tanács a 388/2008/EK rendelettel ⁽⁴⁾ kiterjesztette a Kínából származó, egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára bevezetett végleges dömpingellenes intézkedéseket a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított – a Makaóból való származás bejelentésére tekintet nélkül – behozatalra.
- (4) A 2008. október 3-án indított hatályvesztési felülvizsgálatot ⁽⁵⁾ követően a Tanács az 1294/2009/EU végrehajtási rendelettel ⁽⁶⁾ (a továbbiakban: 1294/2009/EU végrehajtási rendelet) további 15 hónappal, vagyis 2011. március 31-ig meghosszabbította a dömpingellenes intézkedések hatályát, amikor is az intézkedések hatályukat veszítették.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2006. március 23-i 553/2006/EK rendelete a Kínai Népköztársaságból és Vietnamból származó, bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 98., 2006.4.6., 3. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2006. október 5-i 1472/2006/EK rendelete a Kínai Népköztársaságból és Vietnamból származó, egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 275., 2006.10.6., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2008. április 29-i 388/2008/EK rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára az 1472/2006/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított ugyanezen termék behozatalára – a Makaóból való származás bejelentésére tekintet nélkül – történő kiterjesztéséről (HL L 117., 2008.5.1., 1. o.).

⁽⁵⁾ HL C 251., 2008.10.3., 21. o.

⁽⁶⁾ A Tanács 2009. december 22-i 1294/2009/EU végrehajtási rendelete a 384/96/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti, az intézkedések lejárati felülvizsgálatot követően a Vietnamból és a Kínai Népköztársaságból származó, egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó, a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított – a Makaóból való származás bejelentésére tekintet nélkül –, egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára kiterjesztett – végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 352., 2009.12.30., 1. o.).

- (5) A Brosmann Footwear (HK/Hongkong) Ltd, a Seasonable Footwear (Zhongshan/Csungsan) Ltd, a Lung Pao Footwear (Guangzhou/Kuangcsou) Ltd és a Risen Footwear (HK/Hongkong) Co Ltd, valamint a Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd (a továbbiakban: felperesek) az Elsőfokú Bíróság (jelenleg: Törvényszék) előtt megtámadták a vitatott rendeletet. A T-401/06. sz., Brosmann Footwear (HK) és társai kontra Tanács ügyben 2010. március 4-én (EBHT 2010., II-671. o.) és a T-407/06. és T-408/06. sz., Zhejiang Aokang Shoes és Wenzhou Taima Shoes kontra Tanács egyesített ügyekben 2010. március 4-én (EBHT 2010., II-747. o.) hozott ítéleteivel a Törvényszék elutasította a kereseteket.
- (6) Ezen ítéletek ellen a felperesek fellebbezést nyújtottak be. A C-249/10. P. sz., Brosmann és társai ügyben 2012. február 2-án, valamint a C-247/10. P. sz., Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd ügyben 2012. november 15-én hozott ítéleteiben (a továbbiakban: Brosmann- és Aokang-ítéletek) a Bíróság hatályon kívül helyezte az említett ítéleteket. A Bíróság úgy ítélte meg, hogy a Törvényszék jogban való tévedést követett el, amikor megállapította, hogy a Bizottság nem volt köteles megvizsgálni a mintában nem szereplő gazdasági szereplőktől származó, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) és c) pontján alapuló piaccgazdasági elbánás (MET) iránti kérelmeket (a C-249/10. P. sz. ügyben hozott ítélet 36. pontja és a C-247/10. P. sz. ügyben hozott ítélet 29. és 32. pontja).
- (7) A Bíróság ezt követően maga hozott érdemi döntést az ügyben. Kimondta, hogy: „[...] a Bizottságnak meg kellett volna vizsgálnia a fellebbezőknek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) és c) pontja alapján benyújtott, a vitatott rendeletben előírt dömpingellenes eljárás keretében a MET megszerzése iránti indokolt kérelmeit. Ezt követően meg kell állapítani, nem zárható ki az, hogy ez a vizsgálat a fellebbezők tekintetében a vitatott rendelet 1. cikkének (3) bekezdése értelmében velük szemben alkalmazandó 16,5 %-ostól eltérő végleges dömpingellenes vám kivetéséhez vezetett volna. E rendelkezésből ugyanis az derül ki, hogy csak egy, a mintában szereplő kínai gazdasági szereplővel szemben vetettek ki 9,7 %-os végleges vámot, aki megkapta a MET-et. Márpedig, amint az a jelen ítélet 38. pontjából következik, ha a Bizottság azt állapította volna meg, hogy piaccgazdasági feltételek állnak fenn a fellebbezők tekintetében is, amennyiben egyéni dömpingkülönbözöt kiszámítása nem lett volna lehetséges, velük szemben is ugyanezen vámot kellett volna alkalmazni” (a C-249/10. P. sz. ügyben hozott ítélet 42. pontja és a C-247/10. P. sz. ügyben hozott ítélet 36. pontja).
- (8) Mindezek alapján a Bíróság megsemmisítette a vitatott rendeletet az érintett felpereseket érintő részében.
- (9) 2013 októberében a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés ⁽⁷⁾ útján bejelentette, úgy határozott, hogy a jogellenesség bekövetkeztének pontjától folytatja a dömpingellenes eljárást, és megvizsgálja, hogy a felperesek tekintetében 2004. április 1. és 2005. március 31. között piaccgazdasági feltételek érvényesültek-e, valamint felkérte az érdekelt feleket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál.
- (10) A Tanács 2014 márciusában a 2014/149/EU tanácsi végrehajtási határozattal ⁽⁸⁾ elutasította a Kínai Népköztársaságból származó és a Brosmann Footwear (HK/Hongkong) Ltd, a Seasonable Footwear (Zhongshan/Csungsan) Ltd, a Lung Pao Footwear (Guangzhou/Kuangcsou) Ltd, a Risen Footwear (HK/Hongkong) Co Ltd és a Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd által gyártott egyes bőr felsőrészrel rendelkező lábbelikre vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről, valamint a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló tanácsi végrehajtási rendelet elfogadására irányuló bizottsági javaslatot, és e gyártók tekintetében megszüntette az eljárásokat. A Tanács álláspontja szerint azon exportáló gyártóktól cipőt vásárló importőrök esetében, akik részére az illetékes nemzeti vámhatóságok a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ (a továbbiakban: Közösségi Vámkódex) 236. cikke alapján visszatérítették az érintett vámokat, jogos elvárás keletkezett a vitatott rendelet 1. cikkének (4) bekezdése alapján, amely a Közösségi Vámkódex ⁽¹⁰⁾ rendelkezéseinek és különösen a 221. cikkének alkalmazását írta elő a vámok beszedésére vonatkozóan.
- (11) Az érintett termék három importőre, a C&J Clark International Ltd (a továbbiakban: Clark), a Puma SE (a továbbiakban: Puma) és a Timberland Europe B.V. (a továbbiakban: Timberland) (a továbbiakban: érintett importőrök) az (5)–(7) preambulumbekzdésben említett joggyakorlatra hivatkozva megtámadta az egyes lábbelik Kínából és Vietnamból történő behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket nemzeti bíróságaik előtt, amelyek az ügyeket előzetes döntéshozatalra a Bíróság elé terjesztették.

⁽⁷⁾ HLC 295., 2013.10.11., 6. o.

⁽⁸⁾ A Tanács 2014. március 18-i 2014/149/EU végrehajtási határozata a Kínai Népköztársaságból származó és a Brosmann Footwear (HK/Hongkong) Ltd, a Seasonable Footwear (Zhongshan/Csungsan) Ltd, a Lung Pao Footwear (Guangzhou/Kuangcsou) Ltd, a Risen Footwear (HK/Hongkong) Co Ltd és a Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd által gyártott egyes bőr felsőrészrel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről, valamint a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló végrehajtási rendeletre irányuló javaslat elutasításáról (HL L 82., 2014.3.20., 27. o.).

⁽⁹⁾ A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ 2016. május 1-jén hatályba lépett az Uniói Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet, amely felváltotta a Közösségi Vámkódexet (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.). Az itt tárgyalt szempontjából lényeges rendelkezések változatlanok maradtak.

- (12) A C-659/13. sz. C & J Clark International Limited és a C-34/14. sz. Puma SE egyesített ügyekben a Bíróság érvénytelennek nyilvánította az 1472/2006/EU és az 1294/2009/EU tanácsi végrehajtási rendeletet, amennyiben az Európai Bizottság az 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 2. cikke (7) bekezdésének b) pontjában és 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott követelmények ellenére nem vizsgálta meg a mintába fel nem vett kínai és vietnami exportáló gyártók által benyújtott piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmeket (a továbbiakban: az ítéletek).
- (13) A harmadik, a C-571/14. sz., Timberland Europe B.V. kontra Inspecteur van de Belastingdienst, kantoor Rotterdam Rijnmond ügyet illetően a Bíróság 2016. április 11-én úgy határozott, hogy az ügyet – a kérdést előterjesztő nemzeti bíróság kérésére – törli a nyilvántartásból.
- (14) Az EUMSZ 266. cikke előírja, hogy az intézmények kötelesek megtenni a Bíróság ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket. Az intézmények igazgatási – így a dömpingellenes – eljárásokkal összefüggésben elfogadott aktusainak megsemmisítése esetén a Bíróság ítéletében foglaltak teljesítéséből adódik, hogy a megsemmisített aktust új, a Bíróság által megállapított jogellenességet megszüntető aktussal kell felváltani ⁽¹²⁾.
- (15) A Bíróság ítélezési gyakorlata szerint a megsemmisített aktus felváltására irányuló eljárás folytatható attól a ponttól, amikor a jogellenesség bekövetkezett ⁽¹³⁾. Ez elsősorban azt jelenti, hogy abban az esetben, amikor igazgatási eljárást lezáró aktust semmisítenek meg, akkor e megsemmisítés nem feltétlenül érinti az előkészítő lépéseket, mint amilyen például a dömpingellenes eljárás megindítása. Amennyiben olyan rendeletet semmisítenek meg, amely végleges dömpingellenes intézkedések bevezetését írta elő, akkor az azzal jár, hogy a megsemmisítést követően a dömpingellenes eljárás – hacsak a jogellenesség nem a megindítási szakaszban következett be – továbbra is folyamatban van, mivel az eljárást lezáró aktus immár nem része az Unió jogrendjének ⁽¹⁴⁾.
- (16) Eltekintve attól a tényről, hogy az intézmények nem vizsgálták meg a mintába fel nem vett kínai és vietnami exportáló gyártók által benyújtott, piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmeket, az 1472/2006/EK és az 1294/2009/EU végrehajtási rendeletben foglalt minden egyéb ténymegállapítás érvényben marad.
- (17) A jelenlegi ügyben a jogellenesség a megindítás után következett be. A Bizottság emiatt úgy határozott, hogy a jelenlegi, az ítéletek nyomán még mindig folyamatban lévő dömpingellenes eljárást a jogellenesség bekövetkezettének pontjától folytatja, és megvizsgálja, hogy piacgazdasági feltételek érvényesültek-e az érintett exportáló gyártók tekintetében 2004. április 1. és 2005. március 31. között, amely időszak az (1) és (2) preambulumbekzdésben említett végleges vámok kivetéséhez vezető vizsgálatban a vizsgálati időszak volt (a továbbiakban: eredeti vizsgálat). A Bizottság adott esetben azt is megvizsgálta, hogy a 765/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁵⁾ hatálybalépése előtti formájában az alaprendelet (a továbbiakban: módosítás előtti alaprendelet) 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban az érintett exportáló gyártók egyéni elbánásra jogosultak-e ⁽¹⁶⁾.
- (18) A Bizottság az (EU) 2016/1395 végrehajtási rendelettel ⁽¹⁷⁾ ismételten kivetett egy végleges dömpingellenes vámot, valamint véglegesen beszedte a kivetett ideiglenes vámot azon Kínából származó, egyes bőr felsőrészel rendelkező lábbelik Clark és Puma általi behozatalára, melyeket azon tizenhárom kínai exportáló gyártó gyártott, melyek piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmet nyújtottak be a végleges vámok kivetését eredményező vizsgálatban (a továbbiakban: eredeti vizsgálat), ám melyek a vizsgálat során nem kerültek be a mintába.

⁽¹⁾ A Tanács 1995. december 22-i 384/96/EK rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 56., 1996.3.6., 1. o.).

⁽²⁾ A 97, 193, 99 és 215/86. sz., *Asteris AE és társai és a Görög Köztársaság* kontra *Bizottság* egyesített ügyekben hozott ítélet (EBHT 1988., 2181. o.) 27. és 28. pontja.

⁽³⁾ A C-415/96. sz., *Spanyolország* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1998., I-6993. o.) 31. pontja; a C-458/98. P. sz., *Industrie des Poudres Sphériques* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet (2000., I-8147. o.) 80–85. pontja; a T-301/01. sz., *Alitalia* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (2008., II-1753. o.) 99. és 142. pontja; a T-267/08. és T-279/08. sz., *Région Nord-Pas de Calais* kontra *Bizottság* egyesített ügyekben hozott ítélet (2011., II-1999. o.) 83. pontja.

⁽⁴⁾ A C-415/96. sz., *Spanyolország* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1998., I-6993. o.) 31. pontja; a C-458/98. P. sz., *Industrie des Poudres Sphériques* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet (2000., I-8147. o.) 80–85. pontja.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. június 13-i 765/2012/EU rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 237., 2012.9.3., 1. o.).

⁽⁶⁾ A 765/2012/EU rendelet 2. cikke szerint a módosító rendelet által bevezetett változtatások csak a rendelet hatálybalépését követően indított vizsgálatokra vonatkoznak. A jelenlegi vizsgálat megindítására azonban 2005. július 7-én került sor (HL C 166., 2005.7.7., 14. o.).

⁽⁷⁾ A Bizottság 2016. augusztus 18-i (EU) 2016/1395 végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó és a Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd., a Buildyet Shoes Mfg., a DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd, a Dongguan Stella Footwear Co Ltd, a Dongguan Taiway Sports Goods Limited, a Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co., a Jianle Footwear Industrial, a Sihui Kingo Rubber Shoes Factory, a Synfort Shoes Co. Ltd., a Taicang Kotoni Shoes Co. Ltd., a Wei Hao Shoe Co. Ltd., a Wei Hua Shoe Co. Ltd., a Win Profile Industries Ltd által gyártott egyes bőr felsőrészel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről, valamint az Európai Unió Bírósága által a C-659/13. és C-34/14. sz. egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról (HL L 225., 2016.8.19., 52. o.).

- (19) A Clark, a Puma és a Timberland Vietnamból érkező behozatala esetében a Bizottság minden olyan piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmet értékelt, amelyet az eredeti vizsgálat során a mintába fel nem vett, szóban forgó exportáló gyártók benyújtottak.
- (20) Ami a Timberland behozatalát illeti, a C-571/14. sz. ügyben azonosított két kínai beszállító közül az egyik, a General Shoes Ltd tulajdonképpen vietnami illetőségű volt, és a Bizottság vietnamiként is vizsgálta a jelenlegi eljárásban. Ezt a megállapítást – miként az a (144) preambulumbekkezdésben szerepel – az Európai Sportszer-gyártók Szövetsége (a továbbiakban: FESI) arra hivatkozva, hogy General Shoes Ltd valójában kínai beszállító, később vitatta.

B. A BÍRÓSÁG VIETNAMBÓL SZÁRMAZÓ BEHOZATALRA VONATKOZÓ C-659/13. ÉS C-34/14. SZ. EGYESÍTETT ÜGYEKBE HOZOTT ÍTÉLETEINEK VÉGREHAJTÁSA

- (21) A Bizottságnak lehetősége van arra, hogy a vitatott rendeletnek csak azon aspektusait helyesbítse, amelyek a szóban forgó rendelet megsemmisítéséhez vezetnek, és változatlanul hagyja az értékelésnek az ítélet által nem érintett részeit ⁽¹⁸⁾.
- (22) Ez a rendelet a vitatott rendelet azon aspektusainak helyesbítésére irányul, amelyekről megállapítást nyert, hogy nem állnak összhangban az alaprendelettel, és ezáltal egyes vietnami exportáló gyártók tekintetében történő érvénytelenítés kinyilvánításához vezetnek.
- (23) A vitatott rendelet összes többi megállapítása, amelyeket a Bíróság nem nyilvánított érvénytelennek, továbbra is érvényes marad, és beillesztésre kerül e rendeletbe.
- (24) Az alábbi preambulumbekkezdések ezért az ítéletekben foglaltak teljesítéséhez szükséges új értékelésre korlátozódnak.
- (25) A Bizottság megvizsgálta, hogy piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás vonatkozott-e a 2004. április 1-jétől 2005. március 31-ig tartó időszakban a Clarknak, a Pumának és a Timberlandnek beszállító azon vietnami exportáló gyártókra, amelyek a szóban forgó vizsgálatban piacgazdasági elbánás és/vagy egyéni elbánás iránti kérelmeket nyújtottak be. Ennek meghatározásával a Bizottság arról kívánt meggyőződni, hogy a három érintett importőr a piacgazdasági elbánást és/vagy egyéni elbánást kérelmező vietnami beszállítóik kivételére fizetett dömpingellenes vámok tekintetében mennyiben jogosult a fizetett dömpingellenes vám visszatérítésére.
- (26) Amennyiben az elemzésből az derül ki, hogy azt a vietnami exportáló gyártót, amelynek kivetele a három érintett importőr valamelyike által fizetett dömpingellenes vám hatálya alá tartozott, piacgazdasági elbánásban vagy egyéni elbánásban kellett volna részesíteni, úgy az érintett exportáló gyártók számára egyedi vámtételt kellene meghatározni, és a vám visszafizetését a – 10 %-os – befizetett vám és az érintett exportáló gyártó számára kiszámított egyedi vámtétel közötti különbözetre kellene korlátozni, ha van ilyen.
- (27) Amennyiben azonban az ilyen piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmek elemzéséből az derül ki, hogy mindkét kérelmet el kell utasítani, úgy a dömpingellenes vámok visszafizetését nem lehet elrendelni.
- (28) Amint azt a (12) preambulumbekkezdés tárgyalja, a Bíróság a vitatott rendeletet és az 1294/2009/EU végrehajtási rendeletet tizennégy vietnami exportáló gyártótól – azaz a Best Royal Co. Ltd, a Lac Cuong Footwear Co., Ltd, a Lac Ty Co., Ltd, a Saoviet Joint Stock Company (Megastar Joint Stock Company), a VMC Royal Co Ltd, a Freetrend Industrial Ltd és a vele kapcsolatban álló Freetrend Industrial A (Vietnam) Co, a Fulgent Sun Footwear Co., Ltd, a General Shoes Ltd, a Golden Star Co, Ltd, a Golden Top Company Co., Ltd, a Kingmaker Footwear Co. Ltd, a Tripos Enterprise Inc., a Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd (a továbbiakban: az érintett exportáló gyártók) – származó egyes lábbeliknek az Unióba történő kivetele és a C&J Clark International Ltd, a Puma SE és a Timberland Europe B.V. általi behozatala tekintetében megsemmisítette, amennyiben a Bizottság nem vizsgálta meg – a többek között – a vietnami exportáló gyártók által benyújtott piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmeket.

⁽¹⁸⁾ A C-458/98. P. sz., *Industrie des Poudres Sphériques* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet (2000., I-8147. o.).

- (29) A Bizottság ezért első lépésben megvizsgálta e tizennégy exportáló gyártó piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmét, hogy meghatározassa a kiviteleikre alkalmazandó vámtételt. Az értékelés során bebizonyosodott, hogy a benyújtott információk nem elégségesek annak bizonyítására, hogy az érintett exportáló gyártók piacgazdasági feltételek alapján működtek vagy egyéni elbánásra jogosultak (a részletes magyarázatot lásd a (30) és az azt követő preambulumbekendésekben).

(1) A piacgazdasági elbánás iránti kérelmek vizsgálata

- (30) Hangsúlyozni kell, hogy a bizonyítási teher az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a piacgazdasági elbánást kérelmezni kívánó gyártóra hárul. Ezzel összefüggésben a 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának első albekezdése előírja, hogy az e gyártó által benyújtott kérelemnek elegendő, az említett rendelkezésben meghatározott bizonyítékkal kell szolgálnia arról, hogy a gyártó piacgazdasági feltételek alapján működik. Ennek megfelelően nem az uniós intézményeknek kell bizonyítaniuk, hogy a gyártó nem felel meg a szóban forgó státusz megadásához előírt feltételeknek. Az uniós intézményeknek ellenben mérlegelniük kell azt, hogy az érintett gyártó által benyújtott bizonyítékok elegendőek-e annak igazolására, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának első albekezdése által a piacgazdasági elbánás megadása tekintetében előírt kritériumok teljesülnek, és az uniós bíróság feladata annak vizsgálata, hogy ezt az értékelést valamely nyilvánvaló hiba nem érvényteleníti-e (a C-249/10. P. sz. ügyben hozott ítélet 32. pontja és a C-247/10. P. sz. ügyben hozott ítélet 24. pontja).
- (31) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározottak szerint az e cikkben felsorolt mind az öt kritériumnak teljesülnie kell ahhoz, hogy egy exportáló gyártó piacgazdasági elbánásban részesülhessen. Ennélfogva a Bizottság úgy vélte, hogy legalább egy kritériumnak való meg nem felelés elegendő volt a piacgazdasági elbánás iránti kérelem elutasításához.
- (32) Az érintett exportáló gyártók egyike sem tudta bizonyítani, hogy megfelelt volna az 1. kritériumnak (a vállalkozás döntései). Konkrétabban, nyolc esetben az exportáló gyártók (V1, V2, V4, V7, V8, V9, V13, V14) által szolgáltatott információk azt mutatták, hogy az állam jelentős befolyást gyakorol a vállalkozások döntéseire. Ami a többi hat exportáló gyártót illeti, ezek nem szolgáltattak érdemi és hiánytalan információval annak igazolására (többek között például a vállalati struktúrára és tőkére, a belföldi értékesítésekre és az igazgatók kinevezésére vonatkozó bizonyítékkal), hogy vállalkozásuk döntései jelentős állami beavatkozás nélkül, a piaci jelzések figyelembevételével születtek.
- (33) Ami a 2. kritériumot (könyvelés) illeti, tíz vállalat (V1, V2, V3, V5, V6, V7, V9, V10, V11, V12) nem felelt meg ennek a kritériumnak, mivel nem nyújtott be átlátható könyvviteli nyilvántartást. Az észlelt hiányosságok a következők voltak: az ellenőrzött beszámolóknak vagy a könyvvizsgálói véleményeknek a hiánya, a könyvvizsgálói véleményekben feltárt súlyos problémák (mint például a nemzetközi számviteli standardok megszegése) és a piacgazdasági elbánás iránti kérelemben a hitelekre vonatkozóan feltüntetett bizonyos állítások és a pénzügyi kimutatásokban ezekre vonatkozó adatok közötti ellentmondások. A fennmaradó négy vállalat esetében a 2. kritériumot nem vizsgálták a (31) preambulumbekendésben ismertetett okok miatt.
- (34) A 3. kritériumot illetően (eszközök és áthozott torzulások) nyolc exportáló gyártó (V2, V4, V5, V7, V8, V10, V11, V12) nem szolgáltatott teljes körű információt (például a vállalat tulajdonában lévő eszközökre, a földhasználati jogra vonatkozó bizonyítékot, valamint a jövedelemadó kifizetésének elmulasztására vonatkozó magyarázatot) annak igazolására, hogy nem maradtak fenn torzulások a nem piacgazdasági rendszerből. A fennmaradó hat vállalat esetében a 3. kritériumot nem vizsgálták a (31) preambulumbekendésben ismertetett okok miatt.
- (35) A (31) preambulumbekendésben meghatározott okoknál fogva a Bizottság egyik érintett exportáló gyártó tekintetében sem vizsgálta a 4. (csődre és a tulajdonjogra vonatkozó jogszabályok) és az 5. (valutaváltások) kritériumot.
- (36) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a tizennégy vietnami érintett exportáló gyártó egyike sem részesülhet piacgazdasági elbánásban, és erről megfelelően tájékoztatta az érintett exportáló gyártókat, akiket felkért észrevételeik megtételére. A tizennégy vietnami érintett exportáló gyártó egyikétől sem érkezett észrevétel.
- (37) A tizennégy vietnami érintett exportáló gyártó közül következésképp semelyik sem felelt meg az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott összes feltételnek, és így mindegyiküktől megtagadták a piacgazdasági elbánást.

(2) Az egyéni elbánás iránti kérelmek vizsgálata

- (38) A módosítás előtti alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy amennyiben ugyanazon rendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja alkalmazandó, mindenféleképpen egyedi vámtételt kell megállapítani az olyan exportőr esetében, amely bizonyítani tudja, hogy a módosítás előtti alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott összes kritériumnak megfelel.
- (39) A (30) preambulumbekkezdésben említettek szerint hangsúlyozni kell, hogy a bizonyítási teher a módosítás előtti alaprendelet 9. cikke (5) bekezdése alapján egyéni elbánást kérelmezni kívánó gyártóra hárul. Ebből a célból a 9. cikk (5) bekezdésének első albekezdése előírja, hogy a kérelmet megfelelően alá kell támasztani. Ennek megfelelően nem az uniós intézményeknek kell bizonyítaniuk, hogy az exportőr nem felel meg a szóban forgó státus megadásához előírt feltételeknek. Az uniós intézményeknek ellenben mérlegelniük kell azt, hogy az érintett exportőr által benyújtott bizonyítékok elegendőek-e annak igazolására, hogy a módosítás előtti alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése által az egyéni elbánás megadása tekintetében előírt feltételek teljesülnek.
- (40) A módosítás előtti alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban az egyéni elbánás megadása érdekében az exportőröknek megfelelően alátámasztott kérelem alapján bizonyítaniuk kell, hogy az ebben a cikkben felsorolt öt kritérium mindegyike teljesül.
- (41) A Bizottság ezért úgy vélte, hogy legalább egy kritériumnak való meg nem felelés elegendő volt az egyéni elbánás iránti kérelem elutasításához.
- (42) Az öt kritérium a következő:
- a) teljes mértékben vagy részben külföldi tulajdonban lévő vállalkozás vagy vegyes vállalat esetén az exportőrök szabadon hazatelephetnek a tőkét és a nyereséget;
 - b) az exportárakat és exportmennyiségeket, valamint az értékesítési feltételeket szabadon határozzák meg;
 - c) a részvények többsége magánszemélyek tulajdonában van. Azok az állami tisztviselők, akik az igazgatótanácsban foglalnak helyet, vagy kulcsfontosságú vezetői pozíciót töltenek be, kisebbségben vannak, illetve bizonyítani kell, hogy a vállalat kellőképpen független az állami befolyástól;
 - d) az árfolyamok átváltása piaci árfolyamon történik; és
 - e) az állami beavatkozás nem olyan mértékű, amely lehetővé teszi az intézkedések kijátszását olyan esetben, amikor egyedi exportőrökre eltérő vámtételeket határoznak meg.
- (43) Mind a tizennégy, piacgazdasági elbánásért folyamadó vietnami exportáló gyártó egyúttal egyéni elbánást is kérelmezett arra az esetre, ha az előbbi nem adják meg számukra.
- (44) Négy exportáló gyártó (a V6, V12, V13, V14 vállalat) nem teljesítette az 1. kritériumot (a tőke hazatelepítése), ugyanis nem nyújtottak megalapozott bizonyítékot arra nézve, hogy a hazatelepítés megengedett.
- (45) A tizennégy érintett exportáló gyártó egyike sem tudta bizonyítani a 2. kritérium teljesítését (az exportértékesítések és -árak szabadon történő meghatározását). Konkrétabban ez azt jelenti, hogy kilenc exportáló gyártó esetében (a V1, V2, V4, V7, V8, V9, V10, V13, V14 vállalatok) az alapszabály, a befektetési engedély vagy a működési engedély a termelés korlátozását írta elő, ezért ezek a gyártók nem tudták bizonyítani, hogy az olyan üzleti döntéseket, mint például az export mennyisége, a keresletet és kínálatot tükröző piaci jelzésekre adott válaszul hozták meg. A többi érintett exportáló gyártó nem értékesített a belföldi piacon, és nem adott további magyarázatokat, így nem bizonyította, hogy ez nem állami beavatkozásnak volt betudható.

- (46) Ami a 3. kritériumot illeti (a vállalat – azaz a kulcsfontosságú vezetés és részvények – kellőképpen független az állami befolyástól), két exportáló gyártó (a V2 és a V8 vállalat) esetében megállapítást nyert, hogy részben állami tulajdonban lévő részvényesek kezében vannak. Az egyik exportáló gyártó (a V2 vállalat) részvényeinek többsége a 3. kritériumban előírtakkal ellentétesen nem magánszemélyek tulajdonában volt. Továbbá az állami tulajdonban lévő részvényesek által kinevezett igazgatótanácsi tagoknak mindkét exportáló gyártó esetében lehetőségük volt az adott igazgatótanács bármilyen döntésének megakadályozására. Következésképpen e két exportáló gyártó közül egyik sem tudta bizonyítani, hogy kellőképpen független az állami befolyástól.
- (47) Ennélfogva a tizennégy vietnami érintett exportáló gyártó egyike sem teljesítette a módosítás előtti alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésében meghatározott feltételeket, és így mindegyiküktől megtagadták az egyéni elbánást.
- (48) Ezen exportáló gyártókra az 1472/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazási időszakának tekintetében ennek megfelelően a Vietnamra alkalmazandó maradék dömpingellenes vámot kell kivetni. A rendelet alkalmazási időszaka eredetileg a 2006. október 7-től 2008. október 7-ig tartó időtartamot ölelte fel. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítását követően 2009. december 30-án ezt az időszakot 2011. március 31-ig meghosszabbították. Az ítéletek által megállapított jogellenesség abban áll, hogy az uniós intézmények nem állapították meg, hogy az érintett exportáló gyártók által előállított termékekre vonatkozóan a maradékvámot vagy pedig egyedi vámtételt kell-e alkalmazni. A Bíróság által megállapított jogellenesség nem jelent jogalapot arra, hogy az érintett exportáló gyártók által előállított termékek után egyáltalán ne kelljen dömpingellenes vámot fizetni. A Bíróság által megállapított jogellenesség jogorvoslatára szolgáló új aktusnak ezért kizárólag az alkalmazandó dömpingellenes vámtételt kell újra felmérnie, és nem kell magukat az intézkedéseket értékelnie.
- (49) Mivel megállapítást nyert, hogy az érintett exportáló gyártók esetében a vitatott rendelettel és az 1294/2009/EU végrehajtási rendelettel eredetileg kivetett vám mértékével azonos maradékvámot kell ismét kivetni, nem szükséges a 388/2008/EK tanácsi rendelet módosítása. A szóban forgó rendelet érvényben marad.

C. AZ ÉRDEKELT FELEK NYILVÁNOSSÁGRA HOZATALT KÖVETŐEN TETT ÉSZREVÉTELEI

- (50) A fenti megállapításokat és következtetéseket nyilvánosságra hozták az érdekelt felek számára, akik lehetőséget kaptak arra, hogy meghatározott időn belül megtegyék észrevételeiket. A FESI, valamint egy importőr jelentkezett, és tett észrevételt. A FESI által tett észrevételeket egyben a Puma SE és a Timberland Europe BV nevében is benyújtották.

Állítólagos eljárási szabálytalanságok

- (51) A FESI állítása szerint a jelenlegi végrehajtási folyamat során több eljárási hibát is vétettek. A FESI rámutatott, hogy a kínai érintett exportáló gyártók piacgazdasági elbánás iránti kérelmeit már azelőtt megvizsgálták és nyilvánosságra hozták, mielőtt a Bíróság a C-659/13. sz. C & J Clark International Limited és a C-34/14. sz. Puma SE egyesített ügyekben 2015. december 3-án ítéletet hozott volna, illetve a Bizottság a lábbelik behozatalára vonatkozó 16,5 %-os végleges dömpingellenes vám ismételt kivetését kilátásba helyezte volna. E vizsgálatokat tehát jogalap nélkül hajtották végre, egyben előrevetítve a Bíróság közelgő ítéletét.
- (52) A Bizottság nem ért egyet a fenti állítással, ugyanis mindössze előkészítette egy jövőbeni esetleges ítélet végrehajtását. Az ilyen jellegű előkészítés az alábbi okokból a gondos ügyintézését szolgálta: először is nem vitás, hogy a Bizottságnak meg kellett volna vizsgálnia a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeket. A még folyamatban lévő bírósági eljárásokkal kapcsolatban az egyetlen kérdéses pont az volt, hogy a független importőrök – mint amilyen például a Clark, a Puma és a Timberland – hagyatkozhatnak-e az említett jogellenességre. Mivel ez egy igen/nem eldöntendő kérdés, a Bizottság különösen tökéletes módon fel tudott készülni e kérdés negatív elbírálásának esetére. Másodszor: gyors végrehajtásra volt szükség annak lehetővé tétele érdekében, hogy a nemzeti vámhatóságok gyorsan kezelhessék a folyamatban lévő visszatérítési kérelmeket és jogbiztonságot teremtsenek valamennyi gazdasági szereplő számára. A Bíróság ítéletére gyakorolt bármely hatás kizárt volt, mivel a szóban forgó ítélet tárgya más volt (nevezetesen az, hogy az importőrök hagyatkozhatnak-e az exportáló gyártóknak a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeik elbírálására vonatkozó jogára).

- (53) A FESI továbbá azzal érvelt, hogy a C-659/13. és C-34/14. sz., C&J Clark International Limited és Puma SE egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról szóló, a későbbiekben, 2016. március 17-én közzétett értesítés⁽¹⁹⁾ nem orvosolhatta a fenti eljárási hibákat, mivel nem nyújtott érdemben lehetőséget az érdekelt felek számára a védelemhez való joguk gyakorlásához.
- (54) A FESI szerint ráadásul hozzáférést kellett volna biztosítani az eredeti vizsgálat teljes vizsgálati aktájához, a szóban forgó exportáló gyártók neveit pedig nem kellett volna anonimizálni a nyilvánosságra hozatali dokumentumokban.
- (55) A FESI végezetül azzal érvelt, hogy a fenti eljárási hibák alapján a Bizottság megszegte az EU alapvető jogi keretét, ezáltal pedig visszaélt hatáskörével.
- (56) Az ítélet végrehajtásáról szóló értesítést az átláthatóság fokozása érdekében, a Bizottságnak a piacvédelmi vizsgálatok átláthatóságára vonatkozó politikájával összhangban és – a problémát felvető felek egyikével folytatott meghallgatást követően – a meghallgató tisztviselő kérésére tették közzé. A Bizottság továbbra is azon az állásponton van, hogy a közzététel nem volt a szó szoros értelmében vett jogi követelmény. Mindenesetre, még ha ez a szabályszerű eljárás és a meghallgatáshoz való jog biztosítása miatt szükséges is lenne (habár nem az), a szóban forgó követelmények a közzététellel és azáltal, hogy valamennyi félnek lehetősége volt megtenni észrevételeit, teljesültek.
- (57) Az eredeti vizsgálat teljes vizsgálati aktájához való hozzáférést lehetővé tették, még ha a Bizottság számára nem is világos, hogy az érintett exportáló gyártók által benyújtott piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeken kívüli egyéb információk hogyan függhetnek össze a jelenlegi eljárással. Az exportáló gyártók nevének anonimizálására a bizalmas üzleti adataik védelme érdekében volt szükség; azonban kérésükre az importáló érdekelt feleket tájékoztatták, hogy az importőrök közül melyek voltak az ő importőrök.
- (58) Ezen okoknál fogva az eljárási szabálytalanságokkal összefüggésben tett valamennyi állítást vissza kell utasítani.

A dömpingellenes eljárás újraindításának jogalapja

- (59) A FESI állítása szerint a jelen végrehajtásnak nincs jogalapja. Különösen arra hivatkozott, hogy az EUMSZ 266. cikke nem alkalmazható, mivel a lábbelikre vonatkozó végleges intézkedések 2011. március 31-én hatályukat veszítették, ennél fogva ezen intézkedések jogellenességéből további hatások nem származnak. A felek arra hivatkoztak, hogy az EUMSZ 266. cikkének nem célja visszamenőlegesen korrigálni a hatályvesztett intézkedések jogellenességeit. Ezt az álláspontot szerintük az EUMSZ 263. és 265. cikkei is alátámasztják, melyek határidőt állapítanak meg az uniós intézmények jogellenes aktsaival és döntéshozatali mulasztásaival szembeni keresetindításra. A jelenlegi megközelítésnek nincs precedense, a Bizottság pedig szintén nem szolgált semmiféle indoklással vagy korábbi joggyakorlattal, mely alátámasztaná az EUMSZ 266. cikkének efféle értelmezését.
- (60) A FESI továbbá azzal érvelt, hogy az EUMSZ 266. cikke szerint ebben az esetben a vizsgálat nem folytatható attól a ponttól kezdve, ahol a jogellenesség bekövetkezett, mivel a Bíróság nem csupán az indoklás hiányát állapította meg, hanem hogy a jogellenesség az alaprendelet egyik alapvető jogi rendelkezését sértette meg, ami az érintett exportáló gyártókkal kapcsolatos dömping teljes értékelését befolyásolja.
- (61) A FESI kijelentette továbbá, hogy a hatályvesztett intézkedések visszamenőleges korrekciója szembemegy a bizalomvédelem elvével. Először is azzal érvelt, hogy a felek biztosítékokat kaptak arra vonatkozóan, hogy az

⁽¹⁹⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból és Vietnamból származó, egyes bőr felsőrészel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1472/2006/EK tanácsi rendeletre vonatkozó C-659/13. és C-34/14. sz., C&J Clark International Limited és Puma SE egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról (HL C 101., 2016.3.17., 13. o.).

intézkedések 2011. március 31-én hatályukat veszítették, és tekintettel az eredeti vizsgálat óta eltelt időre, a felek indokoltan számíthattak arra, hogy az eredeti vizsgálatot nem fogják folytatni vagy újrakezdeni. Másodszor: maga a tény, hogy az eredeti vizsgálat során a piacgazdasági elbánás iránti kérelmeket nem vizsgálták meg a három hónapos határidőn belül, jogbiztonságot nyújtott a vietnami exportáló gyártóknak arra vonatkozóan, hogy a piacgazdasági elbánás iránti kérelmeiket valóban nem fogják felülvizsgálni. Végezetül a felek kijelentették, hogy a hosszú időszakokra tekintettel a vizsgálat folytatása megsértette az elévülési idő egyetemes elvét, amely valamennyi jogi körülmény esetében fennállt.

- (62) A FESI továbbá azzal érvelt, hogy sem az EUMSZ 266. cikke, sem az alaprendelet nem teszi lehetővé a 10 %-os végleges vám visszamenőleges, ismételt kivetését a vietnami érintett exportáló gyártók behozatalára.
- (63) Ami a szóban forgó intézkedések 2011. március 31-i hatályvesztésével kapcsolatos állítást illeti, a Bizottság számára nem világos, hogy az intézkedés hatályvesztése miatt bírna bármiféle jelentőséggel a tekintetben, hogy a Bizottságnak lehetősége van az eredeti aktus megsemmisítését elrendelő ítéletet követően a megsemmisített aktust új aktus elfogadásával felváltani. A (15) preambulumbekkezdésben említett ítélkezési gyakorlat szerint az igazgatási eljárást a jogellenesség bekövetkeztétől kell folytatni.
- (64) A dömpingellenes eljárásokat lezáró aktus megsemmisítésének eredményeként ezen eljárások tehát továbbra is folyamatban vannak. A Bizottságnak kötelessége lezárni a szóban forgó eljárásokat, mivel az alaprendelet 9. cikke előírja, hogy a vizsgálatokat a Bizottság által elfogadott jogi aktussal kell lezárni.
- (65) Ami az alaprendelet 10. cikkén és a dömpingellenes WTO-megállapodás 10. cikkén alapuló visszamenőleges hatállyal kapcsolatos állítást illeti, az alaprendelet 10. cikkének (1) bekezdése – amely a dömpingellenes WTO-megállapodás 10. cikke (1) bekezdésének szövegét követi – kiköti, hogy ideiglenes intézkedéseket és végleges dömpingellenes vámot csak azokra a termékekre lehet alkalmazni, amelyek, az esettől függően, az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése vagy 9. cikkének (4) bekezdése szerint hozott határozat hatálybalépése után kerülnek szabad forgalomba. A jelenlegi ügy kapcsán a szóban forgó dömpingellenes vámok kizárólag azokra a termékekre alkalmazandók, amelyek az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése, illetve 9. cikkének (4) bekezdése szerint hozott ideiglenes és vitatott (végleges) rendelet hatálybalépése után kerültek szabad forgalomba. Az alaprendelet 10. cikke (1) bekezdésének értelmében a visszamenőleges hatály azonban csak olyan helyzetre vonatkozik, amelyben az árut az intézkedések bevezetése előtt hozták szabad forgalomba, mint ahogyan kiderül az említett rendelkezés szövegéből és az alaprendelet 10. cikkének (4) bekezdésében előírt kivételből.
- (66) A Bizottság azt is megjegyzi, hogy a jelenlegi esetben nem áll fenn visszamenőleges hatály és jogsértés a jogbiztonság és jogos elvárás tekintetében.
- (67) Ami a visszamenőleges hatályt illeti, a Bíróság ítélkezési gyakorlata – annak értékelésekor, hogy egy intézkedés visszamenőleges hatályú-e – különbséget tesz egy új szabálynak már véglegessé vált helyzetre (más néven „hatálybalépése előtt létrejött” vagy „véglegesnek minősülő jogi” helyzetre) történő alkalmazása⁽²⁰⁾, és az új szabály hatálybalépése előtt létrejött, de még nem végleges helyzetre (más néven „ideiglenes helyzetre”) történő alkalmazása⁽²¹⁾ között.
- (68) A jelenlegi ügyben az érintett termékek 1472/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazási időszaka alatti behozatalainak helyzete nem vált véglegessé, mivel a vitatott rendelet megsemmisítése miatt a rájuk alkalmazandó dömpingellenes vám végleges megállapítására még nem került sor. Másfelől, a lábbeli-importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítés és az ideiglenes rendelet közzétételével értesítették arról, hogy sor kerülhet ilyen jellegű vámok kivetésére. Az uniós bíróságok állandó ítélkezési gyakorlata szerint a gazdasági szereplőknek csak az után keletkezhet jogos elvárása, hogy véglegessé válik az intézmények által elfogadott, az igazgatási eljárást lezáró aktus⁽²²⁾.

⁽²⁰⁾ A 270/84. sz., *Licata* kontra *Európai Gazdasági és Szociális Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1986., 2305. o.) 31. pontja; a C-60/98. sz., *Butterfly Music* kontra *CEDEM* ügyben hozott ítélet (EBHT 1999., 1-3939. o.) 24. pontja; a 68/69. sz., *Bundesknappschaft* kontra *Brock* ügyben hozott ítélet (EBHT 1970., 171. o.) 6. pontja; az 1/73. sz., *Westzucker GmbH* kontra *Einfuhr und Vorratsstelle für Zucker* ügyben hozott ítélet (1973., 723. o.) 5. pontja; a 143/73. sz., *SOPAD* kontra *FORMA a.o.* ügyben hozott ítélet (EBHT 1973., 1433. o.) 8. pontja; a 96/77. sz., *Bauche-ügyben* hozott ítélet (EBHT 1978., 383. o.) 48. pontja; a 125/77. sz., *Koninklijke Scholten-Honig NV* kontra *Floofproduktschaap voor Akkerbouwprodukten* ügyben hozott ítélet (EBHT 1978., 1991. o.) 37. pontja; a 40/79. sz., *P.* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1981., 361. o.) 12. pontja; a T-404/05. sz., *Görögország* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 2008., II-272. o.) 77. pontja; a C-334/07. P. sz., *Bizottság* kontra *Freistaat Sachsen* ügyben hozott ítélet (EBHT 2008., 1-9465. o.) 53. pontja.

⁽²¹⁾ A T-176/01. sz., *Ferrière Nord* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 2004., 11-3931. o.) 139. pontja; a C-334/07. P. sz., *Bizottság* kontra *Freistaat Sachsen* ügyben hozott ítélet (EBHT 2008., 1-9465. o.) 53. pontja.

⁽²²⁾ A T-169/95. sz., *Spanyolország* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1997., I-135. o.) 51–54. pontja; a T-116/01. és T-118/01. sz., *P&O European Ferries (Vizcaya) SA* kontra *Bizottság* egyesített ügyekben hozott ítélet (EBHT 2003., II-2957. o.) 205. pontja.

- (69) E rendelet azonnali alkalmazást ír elő a folyamatban lévő helyzet jövőbeli hatásaira: a lábbelikre vonatkozó vámokat a nemzeti vámhatóságok kivetették. A visszatérítések iránti kérelmek – amelyekről még nem született végleges döntés – azt eredményezik, hogy a helyzet még folyamatban lévő helyzetnek minősül. E rendelet az említett behozatalra alkalmazandó vámtételt határozza meg, és így egy még folyamatban lévő helyzet jövőbeli hatásait szabályozza.
- (70) Mindenesetre még ha fenn is állna az uniós jog értelmében visszamenőleges hatály (mint ahogyan nem áll fenn), az ilyen visszamenőleges hatály az alábbi okból indokolt lenne:
- (71) A hatálybalépés előtt létrejött helyzetekre alkalmazhatók az uniós jogrendben szereplő anyagi jogi szabályok, amennyiben azok szövegéből, céljából és rendszertani elhelyezkedéséből az ilyen értelmezés világosan következik ⁽²³⁾. A C-337/88. sz. *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)* ügyben a Bíróság kimondta: *jóllehet a jogbiztonság elve általában nem teszi lehetővé, hogy valamely közösségi aktus időbeli hatályának kezdő időpontját az aktus megjelenése előtti időpontban állapítsa meg, kivételesen ettől eltérő megoldás is lehetséges, ha azt közérdekű cél követeli meg, és ha az érdekeltek jogos elvárását megfelelően tiszteletben tartják* ⁽²⁴⁾.
- (72) Jelen esetben a cél a Bizottságnak az EUMSZ 266. cikkéből eredő kötelezettségének teljesítése. Minthogy a Bíróság kizárólag az alkalmazandó vámtétel meghatározásával kapcsolatban állapított meg jogellenességet, az intézkedések bevezetésével (vagyis a dömping és az okozott kár fennállására, illetve az uniós érdekre vonatkozó megállapításokkal) kapcsolatban pedig nem, az érintett exportáló gyártóknak nem keletkezhetett jogos elvárása a tekintetben, hogy a dömpingellenes intézkedések bevezetésére nem fog sor kerülni. Következésképpen az intézkedések szóban forgó bevezetése, még akkor is, ha az visszamenőleges hatályú lenne (mint ahogyan nem az), nem tekinthető a jogos elvárások megsértésének.
- (73) Ezenfelül a jogbiztonság és a jogos elvárás védelmét illetően elsőként azt kell megjegyezni, hogy az ítélezési gyakorlat szerint az importőrök nem hivatkozhatnak a jogbiztonság és a jogos elvárás védelmére abban az esetben, ha értesítették őket az uniós kereskedelem-politika közelgő átalakulásáról ⁽²⁵⁾. A jelenlegi ügyben az importőröket az – uniós jogrendnek továbbra is részét képező – eljárás megindításáról szóló értesítésnek ⁽²⁶⁾ és ideiglenes rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történt közzétételével tájékoztatták arról, hogy fennáll annak esélye, hogy az érintett exportáló gyártók által előállított termékekre esetleg dömpingellenes vámokat vetnek ki. Az érintett exportáló gyártók következképp nem hivatkozhatnak a jogbiztonságra és a jogos elvárások védelmére.
- (74) A gazdasági szereplők teljes mértékben tudatában voltak annak, hogy a Vietnamból érkező lábbeli-behozatal esetében az import vám hatálya alá tartozott. A szóban forgó vámot figyelembe vették az értékesítési árak meghatározásakor és a gazdasági kockázatok értékelésekor. Ezért részükről nem merülhetett fel az a jogbiztonság vagy jogos elvárás, hogy a behozatal vámmentes lenne, és a vámokat általában áthárították a vevőikre. Ennélfogva az Unió érdekében áll, hogy most meghatározásra kerüljön az alkalmazandó vámtétel annak elkerülésére, hogy az érintett importőrök extraprofitra, és így indokolatlan vagyongyarapodásra tegyenek szert.
- (75) Ebből adódóan sem az elévülés, a jogbiztonság és a bizalomvédelem elve, sem pedig az alaprendelet és a dömpingellenes WTO-megállapodás rendelkezései nem sérültek.
- (76) Az állítást illetően, amely szerint a vizsgálat megindításától számított három hónapon belül meg kellett volna hozni a piacgazdasági elbánásra vonatkozó döntést, emlékeztetni kell arra, hogy az ítélezési gyakorlat szerint az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának második albekezdése semmiféle utalást nem tartalmaz arra vonatkozóan, hogy következményekkel járna, ha a Bizottság túllépi a három hónapos határidőt. A Törvényszék ennek alapján azt az álláspontot képviseli, hogy a piacgazdasági elbánásról későbbi szakaszban hozott döntés egészen addig nem befolyásolja a végleges intézkedéseket bevezető rendelet érvényességét, amíg a felperesek nem bizonyítják, hogy a három hónapos határidő Bizottság általi túllépésének hiányában a Tanács a vitatott rendeletről eltérő, érdekeik tekintetében kedvezőbb rendeletet fogadhatott volna el ⁽²⁷⁾. A Bíróság azt is elismerte, hogy a végleges intézkedések elfogadásáig az intézmények módosíthatják a piacgazdasági elbánásra vonatkozó értékelést ⁽²⁸⁾.

⁽²³⁾ A C-34/92. sz., *GruSa Fleisch* kontra *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* ügyben hozott ítélet (EBHT 1993., I-4147. o.) 22. pontja. Azonos, illetve hasonló megfogalmazás szerepel például a 212–217/80. sz., *Meridionale Industria Salumi* a.ö. egyesített ügyekben hozott ítélet (EBHT 1981., 2735. o.) 9. és 10. pontjában; a 21/81. sz. *Bout*-ügyben hozott ítélet (EBHT 1982., 381. o.) 13. pontjában; a T-42/96. sz., *Eyckeler & Malt* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1998., 11-401. o.) 53. és 55–56. pontjában; a T-180/01. sz., *Euroagri* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 2004., II-369. o.) 36. pontjában.

⁽²⁴⁾ A C-337/88. sz. *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)* ügyben hozott ítélet (EBHT 1990., I-1. o.) 13. pontja.

⁽²⁵⁾ A 245/81. sz., *Edeka* kontra *Németország* ügyben hozott ítélet (EBHT 1982., 2746. o.) 27. pontja.

⁽²⁶⁾ HL C 166., 2005.7.7., 14. o.

⁽²⁷⁾ A T-299/05. sz., *Shanghai Exceli M&E Enterprise* és *Shanghai Adeptech Precision* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet (EBHT 2009., II-565. o.) 116–146. pontja.

⁽²⁸⁾ A C-141/08. P. sz., *Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet (2009., I-9147. o.) 94. és azt követő pontja.

- (77) A Brosmann- és Aokang-ügyekben hozott, a (6) preambulumbekkezdésben említett ítéletek nem mondtak ellent a fenti ítélkezési gyakorlatnak. A Bizottság azon kötelezettségét, amely szerint három hónapon belül kell elvégezni az értékelést, annak alátámasztására említik meg a Brosmann- és Aokang-ügyekben hozott bírósági ítéletek, hogy az értékelés elvégzésének kötelezettsége attól függetlenül fennáll, hogy a Bizottság alkalmaz-e mintavételt vagy sem. A Bíróság nem foglal állást a tekintetben, hogy milyen jogi következményekkel jár, ha a Bizottság a vizsgálat későbbi szakaszában végzi el a piacgazdasági elbánáshoz kapcsolódó értékelést. A Bíróság mindössze azt mondja ki, hogy az intézmények nem hagyhatnák teljesen figyelmen kívül a piacgazdasági elbánás iránti kérelmeket, és azok értékelését legkésőbb a végleges intézkedések bevezetéséig el kellene végezniük. Az ítéletek megerősítik az előző preambulumbekkezdésben idézett ítélkezési gyakorlatot.
- (78) A jelenlegi ügy kapcsán az érintett exportáló gyártók nem bizonyították, hogy a Tanács a vitatott rendelettől eltérő, érdekeik tekintetében kedvezőbb rendeletet fogadhatott volna el abban az esetben, ha a Bizottság 2005-ben a dömpingellenes eljárás megindításától számított három hónapon belül elvégezte volna a piacgazdasági elbánáshoz kapcsolódó értékelést. A piacgazdasági elbánás iránti kérelmek értékelésére vonatkozó jogvesztésről szóló állítást ezért a Bizottság elutasítja.
- (79) Az állítások szerint ezenfelül, mivel a jogellenesség a piacgazdasági elbánás iránti kérelmek értékelésekor következett be, a Bizottságnak az ideiglenes intézkedések bevezetését megelőző időponttól kellett volna folytatnia az eljárást.
- (80) E tekintetben a Bizottság úgy látja, hogy az ideiglenes intézkedések nem jelentik az eljárás szükséges lépését, hanem olyan autonóm jogi aktusnak számítanak, amelynek joghatásai a végleges intézkedések elfogadásával megszűnnek⁽²⁹⁾. A végleges intézkedések elfogadását megelőző egyetlen lényeges eljárásbeli lépés a vizsgálat megindítása. Ezért ez az érv nem helytálló.
- (81) A Törvényszék T-2/95. sz., IPS kontra Tanács ügyben hozott ítéletére hivatkozva a FESI rámutatott a „vizsgálat” és az „eljárás” közötti formai különbségekre, és azt állította, hogy ha egy eljárás megszűnik, mint ahogy az a jelen esetben is történt, az többet már nem folytatható.
- (82) A Bizottság a szóban forgó ítéletek végrehajtásával összefüggésben nem érzel lényegi különbséget a „vizsgálat” és az „eljárás” fogalmak között. Az ítéletek egy konkrét vizsgálat kapcsán feltárt eljárásbeli szabálytalansággal foglalkoznak, amelyet a Bizottság – a (21)–(29) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint – köteles orvosolni. A T-2/95. sz. ügyben hozott ítéletet mindenesetre a szóban forgó ügyben benyújtott fellebbezést követően hozott ítélettel összefüggésben kell értelmezni.
- (83) A FESI továbbá azt állította, hogy az EUMSZ 266. cikke nem engedi meg a Bíróság által hozott ítélet részleges végrehajtását, jelen esetben tehát a bizonyítási teher megfordulását. A FESI szerint ennek alapján a Bizottság helytelenül járt el, amikor csak azon exportáló gyártók piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeit vizsgálta, akik visszatérítési kérelmet benyújtó importőrök beszállítói voltak. Állításukat arra alapozták, hogy a Bíróság a C-659/13. sz. C & J Clark International Limited és a C-34/14. sz. Puma SE egyesített ügyekben hozott ítélete *erga omnes* joghatást fejtene ki, és hogy nem zárható ki, hogy a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek jelenlegi értékelésének eredménye a valamennyi vietnami exportáló gyártó esetében alkalmazandó maradékvámra is hatással lehet. Ezért állításuk szerint a Bizottságnak az eredeti vizsgálat során benyújtott valamennyi piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmet értékelnie kellett volna.
- (84) A FESI továbbá nem értett egyet azzal, hogy a bizonyítási teher a piacgazdasági elbánást/egyéni elbánást kérelmezni kívánó gyártóra hárul, rámutatva, hogy a gyártók 2005-ben teljesítették a rájuk háruló bizonyítási terhet azáltal, hogy az eredeti vizsgálat során benyújtották a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeiket. A FESI azzal sem értett egyet, hogy a Bíróság a C-659/13. sz. C & J Clark International Limited és a C-34/14. sz. Puma SE egyesített ügyekben hozott ítéletét egyszerűen a mintába fel nem vett exportáló gyártók által benyújtott piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek értékelésével végre lehet hajtani, ugyanis a Bíróság külön nem tüntette fel, hogy a szóban forgó érvénytelenítés valóban erre a szempontra korlátozódik.
- (85) A Bizottság úgy véli, hogy az ítélet végrehajtása csak azon exportáló gyártók esetében szükséges, amelyek esetében nem minden behozatali ügylet vált véglegessé. Mielőtt a Közösségi Vámkódexben meghatározott hároméves elévülési időszak letelt, a vám valóban véglegessé vált, mint ahogy azt az ítéletekben is megerősítették. Kizárt bármilyen, a maradékvámot érintő hatás, mivel a mintában szereplő vállalatok piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeit értékelték, az pedig, hogy piacgazdasági elbánásban/egyéni elbánásban részesítenek egy, a mintában nem szereplő vállalatot, nincs hatással a maradékvám mértékére.

⁽²⁹⁾ A T-320/13. sz., *Delsolar* kontra Bizottság ügyben hozott ítélet (2014., II-0000. o.) 40–67. pontja.

- (86) A bizonyítási teher nem korlátozódik a kérelem benyújtására, hanem a kérelem tartalmával függ össze, mely azt hivatott bebizonyítani, hogy a piactudományi elbírálás/egyéni elbírálás valamennyi feltétele teljesül.
- (87) Az ítéletekben megállapított egyedüli jogellenesség a piactudományi elbírálás/egyéni elbírálás iránti kérelmek értékelésének elmulasztása.

A vámok ismételt kivetésének jogalapja

- (88) A FESI kifogásolta, hogy a Bizottság két különböző jogrendszert alkalmazott, azaz egyrészt az exportáló gyártók egyéni elbírálás iránti kérelmeinek értékeléséhez a módosítás előtti alaprendeletet ⁽³⁰⁾, másrészt pedig a jelenlegi alaprendeletet ⁽³¹⁾, amely magába foglalja – a többek között – a piactudomány területére kiterjedő eljárásokat bevezető 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³²⁾ által beiktatott módosításokat, átruházva így a döntéshozatal jogkörét a Bizottságra.
- (89) A FESI ismételt rámutatott, hogy az EUMSZ 266. cikke nem teszi lehetővé a dömpingellenes vámok visszamenőleges hatállyal történő kivetését, amit a Bíróság C-459/98 P. sz., IPS kontra Tanács ügyben hozott ítélete, valamint a WTO Vitarendező Testülete által dömping- és szubvencióellenes ügyekkel kapcsolatban elfogadott jelentés után a Közösség által hozható intézkedésekről szóló 1515/2001/EK tanácsi rendelet is megerősít ⁽³³⁾. A FESI érvelése szerint a Bizottság nem mutatott fel semmilyen jogos indokot a visszaható hatály tilalmának elvétől való eltérésre, ezáltal pedig megszegte a jogos elvárások elvét.
- (90) A FESI továbbá azzal érvelt, hogy a jelen végrehajtásban érintett vietnami exportáló gyártók behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes intézkedések ismételt elrendelése i. a jelenlegi végrehajtásban érintett importőröknek a – (6) preambulumbekzdésben említett – Brosmann- és Aokang-ügyekben hozott ítéletek végrehajtásában érintett importőrökkel szembeni megkülönböztetése, ugyanis az ezen ítéletek által érintett öt exportáló gyártótól származó lábbeli-behozatal után fizetett vámokat visszatérítették, valamint ii. a jelenlegi végrehajtásban érintett exportáló gyártóknak a Brosmann- és Aokang-ügyekben hozott ítéletek öt érintett exportáló gyártójával szembeni megkülönböztetése, ez utóbbiakra ugyanis nem vetettek ki semmilyen vámot a Kínai Népköztársaságból származó és a Brosmann Footwear (HK/Hongkong) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan/Csungsan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou/Kuangcsou) Ltd, Risen Footwear (HK/Hongkong) Co Ltd és Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd által gyártott egyes bőr felsőrészel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről, valamint a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló végrehajtási rendeletre irányuló javaslat elutasításáról szóló, 2014. március 18-i tanácsi végrehajtási határozatot ⁽³⁴⁾ követően.
- (91) Az állítás szerint e megkülönböztető bánásmód miatt nem teljesül az uniós jog egységes értelmezése és alkalmazása, ami sérti a hatékony jogi védelemhez való alapvető jogot.
- (92) Ami a különböző jogrendszerek állítólagos alkalmazását illeti, a Bizottság úgy véli, hogy ez a szóban forgó alaprendeletet módosító három rendeletben foglalt átmeneti szabályok közötti különbségekből fakad.
- (93) Elsőször is: a 765/2012/EU rendelet (az egyéni elbírásról szóló úgynevezett „Kötőelemek módosítás”) 2. cikke meghatározza, hogy „[ezt] a rendeletet hatálybalépését követően az 1225/2009/EK rendelet alapján indított valamennyi vizsgálatra alkalmazni kell”. Mivel a jelenlegi vizsgálatot az említett időpont előtt indították, a szóban forgó rendeletnek az alaprendeletre vonatkozó módosításai a jelen ügyre nem alkalmazhatók.
- (94) Másodszor: az 1168/2012/EU rendelet (a piactudományi elbírásról szóló úgynevezett „Brosmann módosítás”) 2. cikke meghatározza, hogy „[ezt] a rendeletet 2012. december 15-től kezdődően valamennyi új és valamennyi

⁽³⁰⁾ HLL 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽³¹⁾ HLL 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽³²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. december 12-i 1168/2012/EU rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 344., 2012.12.14., 1. o.).

⁽³³⁾ A Tanács 2001. július 23-i 1515/2001/EK rendelete a WTO Vitarendező Testülete által dömping- és szubvencióellenes ügyekkel kapcsolatban elfogadott jelentés után a Közösség által hozható intézkedésekről (HL L 201., 2001.7.26., 10. o.), a preambulumbekzdése.

⁽³⁴⁾ HLL 82., 2014.3.20., 27. o.

folymatban lévő vizsgálatra alkalmazni kell". Ezért, ha a Bizottság szigorú megközelítést alkalmazott volna, többé nem is lett volna szükség a mintában nem szereplő vállalatok piacgazdasági elbánás iránti kérelmeinek értékelésére, hiszen azok 2012. december 15-én elvesztették a piacgazdasági elbánásra vonatkozó értékeléshez való jogukat. A Bizottság azonban úgy véli, hogy az efféle elbánást nehezen lehetne összeegyeztetni az ítéletek végrehajtására irányuló kötelezettségével. Az 1168/2012/EU rendelet, úgy tűnik, nem vezeti be a mintában nem szereplő felektől érkezett piacgazdasági elbánás iránti kérelmek vizsgálatának teljes körű tilalmát, ugyanis az egyéni elbánás iránti kérelmek esetében engedélyezi az effajta vizsgálatot. Ennek mintájára elmondható, hogy ez a helyzet áll fenn a jelen esetben is. A Bizottság egyébiránt úgy véli, hogy az 1168/2012/EU rendeletnek a jelenlegi ügyben történő alkalmazása ugyanahhoz az eredményhez vezetne, hiszen valamennyi piacgazdasági elbánás iránti kérelmet értékelés lefolytatása nélkül automatikusan elutasítanak.

- (95) Harmadszor: ami a komitológiát illeti, a 37/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁵⁾ 3. cikke előírja, hogy a Tanács marad továbbra is az illetékes az olyan aktusok esetében, ahol a Bizottság aktust fogadott el, konzultációt kezdeményeztek, vagy ha a Bizottság javaslatot fogadott el. A jelenlegi ügyben az ítélet végrehajtása kapcsán effajta intézkedésre nem került sor a 37/2014/EU rendelet hatálybalépése előtt.
- (96) A végleges dömpingellenes vámok visszamenőleges hatályú kivetését illetően a (67)–(75) preambulumbekzdésben felvázolt szempontok említendők, ahol ezen állításokkal részletesen foglalkoztunk.
- (97) A megkülönböztetésre vonatkozó állítást illetően a Bizottság megjegyzi, hogy az e rendelet által érintett exportáló gyártók és egyes importőrök a jelenlegi rendelettel szemben jogi védelmet élveznek az uniós bíróságokon. Más importőrök a nemzeti bíróságok és igazságszolgáltatási fórumok előtt élveznek ilyen védelmet, amelyek a rendes uniós jog bíráiként lépnek fel.
- (98) A megkülönböztetés vádja tehát szintén megalapozatlan. A Brosmanntól és a másik négy exportáló gyártótól importáló importőrök más ténybeli és jogi helyzetben vannak, mivel exportáló gyártóik úgy határoztak, hogy megtámadják a vitatott rendeletet, és mivel a kifizetett vámokat részükre visszatérítették, és így a Közösségi Vámkódex 221. cikkének (3) bekezdése szerinti védelem alatt állnak. Mások tekintetében nem került sor ilyen megkérdőjelezésre és visszatérítésre. A Bizottság a Clark, a Puma és a Timberland kínai és vietnami exportáló gyártói tekintetében megkezdte a végrehajtás előkészítését. A mintába fel nem vett többi kínai és vietnami exportáló gyártó, valamint azok importőrei az e rendeletben meghatározott eljárás értelmében ugyanolyan elbánásban részesülnek majd egy későbbi szakaszban.
- (99) A FESI azt állította továbbá, hogy az alaprendelet 14. cikke nem szolgálhat jogalapul a Közösségi Vámkódex 236. cikke alkalmazásába való beavatkozáshoz, a Közösségi Vámkódex 236. cikkének érvényesülése pedig bármilyen, az alaprendelet vagy a Bizottságnak az EUMSZ 266. cikke szerinti kötelezettségei értelmében hozott döntéstől független.
- (100) Ebben az összefüggésben a FESI jelezte, hogy a Közösségi Vámkódex 236. cikkének alkalmazása a nemzeti vámhatóságok kizárólagos hatáskörébe tartozik, és ennek megfelelően ezen vámhatóságok kötelesek visszatéríteni valamennyi kifizetett, de nem jog szerinti vámot. Az érintett felek azzal érveltek továbbá, hogy a Közösségi Vámkódex 236. cikkét nem lehet az alaprendelet 14. cikke alá vetni, vagy alá rendelni, ugyanis mindkettő másodlagos jogszabály, ezért egyik sem hatálytalanítja a másikat. Ezenkívül az alaprendelet 14. cikkének hatálya az alaprendelet szerint folytatott vizsgálatokra és eljárásokra vonatkozó különös rendelkezésekre terjed ki, és nem alkalmazható semmilyen egyéb jogi eszközre, így a Közösségi Vámkódexre sem.
- (101) A Bizottság megjegyzi, hogy a Közösségi Vámkódex nem automatikusan alkalmazandó a dömpingellenes vámok kivetésére, hanem csakis a dömpingellenes vámokat kivető rendeletben való hivatkozás útján. Az alaprendelet 14. cikke értelmében a Bizottság dönthet úgy is, hogy nem alkalmazza a Vámkódex bizonyos rendelkezéseit, és inkább külön szabályokat alkot. Mivel a Közösségi Vámkódex kizárólag a Tanács és a Bizottság végrehajtási rendeleteiben szereplő hivatkozás alapján alkalmazható, ezért az alaprendelet 14. cikkével nem azonos helyet foglal el a jogszabályi hierarchiában, hanem szerepe alárendelt, és eltérő módon lehet alkalmazni vagy alkalmazásától eltekinteni. Ezt az érvet tehát szintén el kell utasítani.

⁽³⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. január 15-i 37/2014/EU rendelete a közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadási eljárásai tekintetében történő módosításáról (HL L 18., 2014.1.21., 1. o.)

Megfelelő indokolás

- (102) A FESI kifejtette továbbá, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 296. cikkét azzal, hogy nem nyújtott megfelelő indokolást, és nem ismertette, hogy milyen jogalapon vetették ki ismételt és visszamenőleges hatállyal a vámokat, valamint tagadták meg emiatt a jelen végrehajtásban érintett importőröktől a vámok visszatérítését.
- (103) A megfelelő indokolás hiánya különösen a következőkre vonatkozott: i. a vizsgálat ismételt megindításának nem volt jogalapja, az ismételt megindításról pedig nem tettek közzé megfelelő értesítést; ii. a Törvényszék által hozott ítéletet csak részlegesen hajtották végre, hiszen mindössze azon exportáló gyártók piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmét értékelték, amelyek esetében az importőrök visszatérítés iránti kérelmet nyújtottak be; iii. a dömpingellenes vámok visszaható hatálya tilalmának elvétől való eltérés; iv. egyrészt a módosítás előtti alaprendelet 2012. szeptember 6-i alkalmazása az exportáló gyártók egyéni elbánás iránt benyújtott kérelmeinek értékeléséhez, másrészt a vonatkozó döntéshozatali eljárások tekintetében az 1168/2012/EU rendelettel módosított, jelenleg hatályos alaprendelet alkalmazása, valamint v. az érintett kínai exportáló gyártók piacgazdasági elbánás iránti kérelmeinek értékeléséről szóló 2015. december 15-i bizottsági nyilvánosságra hozatalt követően a szóban forgó felek által felsorakoztatott jogi érvekre nem érkezett válasz.
- (104) Ami a vizsgálat jogalap nélküli ismételt megindítását illeti, a Bizottság emlékeztet a (15) preambulumbekzdésben hivatkozott ítélkezési gyakorlatra, amelynek értelmében a vizsgálat folytatható attól a ponttól, amikor a jogellenesség bekövetkezett. Az pedig a megindítást követően volt. A Bizottságot jogilag semmi sem kötelezi arra, hogy az eljárás vagy a vizsgálat ismételt kezdeményezéséről, folytatásáról vagy ismételt megindításáról értesítést tegyen közzé. Ez sokkal inkább az ítélet automatikus következménye, amelyet az intézményeknek végre kell hajtaniuk.
- (105) Az ítélkezési gyakorlat szerint egy dömpingellenes rendelet jogszerűségét az uniós jog objektív normái fényében, nem pedig a döntéshozatali gyakorlat alapján kell értékelni, még akkor sem, ha létezik ilyen gyakorlat (ami jelen esetben nem áll fenn)⁽³⁶⁾. Ennélfogva az a tény, miszerint a Bizottság a múltban egyes esetekben eltérő gyakorlatot követett, még nem keletkeztethet jogos elvárást. Itt sokkal inkább ez a helyzet áll fenn, mivel az említett korábbi gyakorlat nem felel meg a jelenlegi ügy ténybeli és jogi helyzetének, és a megmutakozó különbségek a jelen esettől eltérő ténybeli és jogi különbségekkel magyarázhatók.
- (106) A szóban forgó eltérések a következők: a Bíróság által megállapított jogellenesség kizárólag a vám pontos mértékére vonatkozik, és nem érinti a dömpinggel, az okozott kárral és az uniós érdekekkel kapcsolatos megállapításokat, tehát magát a vámkivetést sem. Azok a korábbi megsemmisítések viszont, amelyekre az érdekelt felek hivatkoztak, a dömpinggel, az okozott kárral és az uniós érdekekkel kapcsolatos megállapításokra vonatkoztak. Az intézmények ezért találták helyénvalóbbnak, hogy a jövőre vonatkozóan új intézkedéseket fogadjanak el.
- (107) A jelen esetben egyáltalán nem volt szükség arra, hogy az érdekelt felektől további információkat kérjenek. A Bizottságnak ehelyett az 1472/2006/EK rendelet elfogadását megelőzően nem értékelt, de nyilvántartásba vett információkat kellett értékelnie. A többi ügy esetében alkalmazott korábbi gyakorlat mindenesetre nem jelent pontos és feltétel nélküli biztosítékot a jelenlegi ügyre nézve.
- (108) Végül: az összes olyan felet, aki ellen az eljárás irányul – vagyis az érintett exportáló gyártókat és a bírósági ügyekben érintett feleket, továbbá a szóban forgó felek egyikét képviselő szövetséget is – tájékoztatták azon kapcsolódó tények nyilvánosságra hozatala nyomán, amelyek alapján a Bizottság a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelem jelenlegi értékelését el kívánja fogadni. E felek védelemhez való joga tehát szavatolt. E tekintetben mindenekelőtt azt kell megjegyezni, hogy a dömpingellenes eljárások során a független importőröket nem illeti meg a védelemhez való jog, mivel ezek az eljárások nem ellenük irányulnak⁽³⁷⁾.
- (109) Ami az ítéletek részleges végrehajtását illeti, az, hogy az uniós intézményeknek egy ítéletet végre kell-e hajtaniuk, és hogy milyen mértékben kell végrehajtaniuk, az ítélet konkrét tartalmától függ. Annak eldöntése, hogy

⁽³⁶⁾ A C-138/09. sz. *Todaro*-ügyben hozott ítélet (EBHT 2010., I-4561. o.).

⁽³⁷⁾ A T-167/94. sz., *Nölle kontra Tanács és Bizottság* ügyben hozott ítélet (1995., II-2589. o.) 62. és 63. pontja.

lehetséges-e vagy sem az ítélethozatalt megelőzően lebonyolított behozatalra történő vámkivetés megerősítése, attól függ, hogy az ítéletben azonosított jogellenesség magára a kárt okozó dömping megállapítására vagy csak a pontos vámtétel kiszámítására gyakorol-e hatást. Az utóbbi helyzetben, amely a jelen esetet is jellemzi, nem indokolja semmi az összes vám visszatérítését. Ehelyett elegendő meghatározni a megfelelő vámtételt, valamint visszatéríteni az esetleges különbözetet (a vámtétel növelése ellenben nem lenne lehetséges, mivel a megnövelt rész visszamenőleges hatályú vámkivetésnek minősülne).

- (110) Az érdekelt felek által hivatkozott múltbeli megsemmisítések a dömping, az okozott kár és az uniós érdek megállapítására vonatkoztak (vagy a ténymegállapítás, a tények értékelése vagy a védelemhez való jog tekintetében).
- (111) A szóban forgó megsemmisítések vagy részlegesek vagy teljes körűek voltak.
- (112) Az uniós bíróságok a részleges megsemmisítés módszerét abban az esetben alkalmazzák, ha az aktában rendelkezésre álló tények alapján meg tudják állapítani, hogy az intézményeknek bizonyos kiigazítást kellett volna biztosítaniuk vagy egy bizonyos számításához eltérő módszert kellett volna használniuk, amelynek eredményeként alacsonyabb vámot vetettek volna ki (de nem kérdőjelezték meg a dömping, az okozott kár és az uniós érdek megállapítását). Az (alacsonyabb) vám mind a megsemmisítést megelőző, mind a megsemmisítést követő időszakra vonatkozóan hatályban marad ⁽³⁸⁾. Az ítélet teljesítése érdekében az intézmények újból kiszámítják a vámot, és a múltra és jövőre nézve is ennek megfelelően módosítják a vámot kivető rendeletet. Ezen túlmenően felszólítják a nemzeti vámhatóságokat, hogy térítsék vissza a különbözetet, amennyiben az erre vonatkozó kérelmeket kellő időben benyújtották ⁽³⁹⁾.

⁽³⁸⁾ Lásd például a T-221/05. sz., *Huvis* kontra *Tanács* ügyben hozott ítéletet (EBHT 2008., II-124. o.) és a T-249/06. sz., *Interpipe Nikopol* kontra *Tanács* ügyben hozott ítéletet (EBHT 2009., II-303. o.). A teljesség kedvéért az alábbi magyarázatok hasznosnak bizonyulnak: A T-107/08. sz., *ENRC* kontra *Tanács* ügyben a Törvényszék megállapította, hogy nem került sor dömpingre vagy legalábbis a meghatározott dömpingkülönbözettel alacsonyabb lett volna a megtámadott rendeletben kiszámítottnál, és ezért teljes mértékben megsemmisítette a vitatott tanácsi rendeletet (a T-107/08. sz., *ENRC* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet [EBHT 2011., II-8051. o.], 67–70. pontja). Amikor a Bizottság alkalmazta a Törvényszék által előírt módszert, kiderült, hogy sem dömpingre, sem pedig károkozásra nem került sor. A Bizottság ezért elállt a vizsgálat hivatalos folytatásától. A C-351/04. sz. *Ikea*-ügyben (C-351/04. sz. *Ikea*-ügy [EBHT 2007., I-7723. o.]) hozott ítéletében a Bíróság részben érvénytelennek nyilvánította a tanácsi rendeletet, nevezetesen annyiban, amennyiben a vámot az úgynevezett „zeroing” módszerre hagyatkozva számították ki. Az intézmények a „zeroing” alkalmazása nélkül már egy korábbi szakaszban újrászámolták a vámot a WTO Fellebbezési Testületének döntése nyomán, és úgy találták, hogy nem került sor dömpingre, ezért intézkedések bevezetése nélkül lezárták a vizsgálatot (illetve az új vám mértékét nullában határozták meg) (az Egyiptomból, Indiából és Pakisztánból származó pamut ágynemű behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2398/97/EK tanácsi rendelet módosításáról és a Pakisztánból származó importokra vonatkozó eljárás megszüntetéséről szóló, 2002. január 28-i 160/2002/EK tanácsi rendelet, HL L 26., 2002.1.30., 2. o.). A T-498/04. sz., *Zhejiang Xinan Chemical Group* kontra *Tanács* ügyben (T-498/04. sz. *Zhejiang Xinan Chemical Group* kontra *Tanács* ügy [EBHT 2009., I-1969. o.]) a Tanács fellebbezést nyújtott be. A megsemmisítés ezért csak abban az időpontban lépett hatályba, amikor a Bíróság meghozta ítéletét a fellebbezés ügyében (C-337/09. P. sz., *Tanács* kontra *Zhejiang Xinan Chemical Group* ügy [EBHT 2012., I-0000. o.]), amelyre 2012. július 19-én került sor. A szóban forgó ítéletben a Törvényszék – a Bíróság által megerősítve – úgy találta, hogy a Bizottságnak és a Tanácsnak piacgazdasági elbánásban kell részesíteniük a kérelmezőt, amely az egyetlen, az érintett terméket a vizsgálati időszak során exportáló kínai vállalat volt. Nevezett ügyben – a jelen esettel ellentétben – a Bizottság és a Tanács ténylegesen elvégezte a piacgazdasági elbánás iránti kérelem elemzését és a kérelmet megalapozatlannak nyilvánította, ezért elutasította. Az uniós bíróságok kimondták, hogy a kérelem – a Bizottság és a Tanács által kifejtett állásponttal ellentétben – valójában megalapozott volt, és ezért a rendes értéket a *Zhejiang Xinan Chemical Group* által benyújtott adatok alapján kellett kiszámítani. A Bizottság rendes körülmények között folytatta volna az eljárást, hogy javaslatot tegyen a Tanácsnak a vám majdani kivetéséről. A szóban forgó esetben azonban a Bizottság (az 1683/2004/EK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó glifozát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetésének felfüggesztéséről szóló, 2009. május 14-i 2009/383/EK bizottsági határozat, HL L 120., 2009.5.15., 20. o.) és a Tanács (a Kínai Népköztársaságból származó glifozát behozatalára az 1683/2004/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vám felfüggesztésének meghosszabbításáról szóló, 2010. február 11-i 126/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet, HL L 40., 2010.2.13., 1. o.) 2009-ben, illetve 2010-ben úgy határozott, hogy felfüggeszti a dömpingellenes vámot annak alkalmazhatósági időtartamának végéig – 2010. szeptember 30-ig –, tekintve, hogy a kár valószínűleg nem folytatódna az uniós gazdasági ágazat magas nyereségessége miatt. A vám jövőbeli kivetése szempontjából így tehát nem volt szükség az eljárás folytatására. Arra szintén nem volt lehetőség, hogy a vám korábbiakra vonatkozó ismételt kivetése érdekében folytassák az eljárást. A jelen esettel ellentétben mintavételre nem került sor. A *Zhejiang Xinan Chemical Group* volt tulajdonképpen az egyetlen exportáló gyártó, aki a vizsgálati időszak során értékesített az uniós piacra. Mivel a Bizottságnak és a Tanácsnak piacgazdasági elbánásban kellett volna részesítenie a *Zhejiang Xinan Chemical Group*-ot, az uniós bíróságok érvénytelenítették a dömpingre vonatkozó megállapítást. A T-348/05. sz., *JSC Kirovo-Chepetsky* kontra *Tanács* ügy (T-348/05. sz., *JSC Kirovo-Chepetsky* kontra *Tanács* ügy [EBHT 2008., II-159. o.]) rendkívül különleges ügy. A Bizottság az uniós gazdasági ágazat kérelme nyomán részleges időközi felülvizsgálatot indított, és ebből adódóan egy eltérő termék bevonásával kibővítette az érintett termékek alkalmazási körét. A Törvényszék kimondta, hogy nem lehetett ily módon eljárni, és a termékre vonatkozóan, amellyel a termékkört kibővítették, külön vizsgálatot kell indítani. A jogerős uniós jog általános alapelveinek megfelelően a megsemmisítést követően az intézmények nem rendelkeztek hatáskörrel a részleges időközi felülvizsgálat folytatására.

⁽³⁹⁾ Lásd például a Kínai Népköztársaságból és Szaúd-Arábiából származó poliészter vágott szálak behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2852/2000/EK rendelet módosításáról, továbbá a Tajvanról származó ilyen behozatalra vonatkozó dömpingellenes eljárás lezárásáról szóló 428/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 18-i 412/2009/EK tanácsi rendeletet, HL L 125., 2009.1.25., 1. o. (a *Huvis*-ügynek való megfelelés); a Horvátországból, Romániából, Oroszországból és Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélszövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 954/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2012. június 21-i 540/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet, HL L 165., 2012.6.26., 1. o., (az *Interpipe Nikopol* ügynek való megfelelés).

- (113) Az uniós bíróságok akkor folyamodnak a teljes körű megsemmisítéshez, amennyiben az aktában fellelhető tények alapján nem állapítható meg számukra, hogy az intézmények joggal feltételezték-e a dömping, az okozott kár és az uniós érdek fennállását, mivel az intézményeknek vizsgálatuk egy részét újra el kellett végezniük. Mivel az uniós bíróságok nem illetékesek a Bizottság helyett elvégezni a vizsgálatot, teljes mértékben megsemmisítették a végleges vámokat kivető rendeleteket. Következésképp az intézmények csak a vámok megsemmisítését elrendelő ítéletet követően állapították meg érvényes módon az intézkedések bevezetéséhez szükséges három feltétel meglétét. A dömping, az okozott kár és az uniós érdek érvényes megállapítása előtt megvalósult behozatalok tekintetében a végleges vámok kivetését tiltja mind az alaprendelet, mind pedig a dömpingellenes WTO-megállapodás. Az intézmények által az említett vizsgálatok lezárása érdekében elfogadott jogi aktusok ezért végleges vámokat csak a jövőre nézve vetettek ki ⁽⁴⁰⁾.
- (114) A jelenlegi ügy eltér a korábbi (részleges vagy teljes) megsemmisítésektől, mivel nem magára a dömping, a kár és az uniós érdek fennállására vonatkozik, hanem pusztán a megfelelő vámtétel meghatározására. Ezért tehát nem a vámkivetés elve vitatott, hanem csupán a vám pontos mértéke (más szóval: modalitás). A kiigazítás pedig – amennyiben szükséges – csak lefelé irányuló kiigazítás lehet.
- (115) A (113) preambulumbekzdésben elemzett korábbi részleges megsemmisítések eseteivel ellentétben a Bíróság nem tudta eldönteni, hogy új (csökkentett) vámtételt kell-e biztosítani, mivel e döntéshez először is értékelni kell a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmet. A piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelem értékelésének feladata a Bizottság jogkörébe tartozik. A Bíróság ennél fogva nem végezheti el a Bizottság helyett a vizsgálat e részét anélkül, hogy hatásköreit túllépné.
- (116) A korábbi teljes körű megsemmisítések eseteivel ellentétben a dömpingre, az okozott kárra, az okozati összefüggésre és az uniós érdekre vonatkozó megállapításokat nem semmisítették meg. Az 1472/2006/EK tanácsi rendelet elfogadásának időpontjában tehát érvényesen került megállapításra a dömping, a kár, az okozati összefüggés és az uniós érdek. Ennél fogva nem indokolt a végleges dömpingellenes vámok ismételt kivetését a jövőre korlátozni.
- (117) E rendelet ezért semmi esetre sem tér el az intézmények döntéshozatali gyakorlatától, még ha az releváns is lenne.
- (118) Az érdekelt felek azzal érveltek továbbá, hogy a dömpingellenes vámok megsemmisítése nem járna az importőrök jogalap nélküli gazdagodásával, mint azt a Bizottság állítja, mivel ezen importőrök értékesítései valószínűleg visszaestek az értékesítési árba beépített vám miatt.
- (119) A Bíróság ítélezési gyakorlata elismeri, hogy a jogellenesen beszedett összegek visszatérítése megtagadható, amennyiben az a kérelmező jogalap nélküli gazdagodását idézné elő ⁽⁴¹⁾. A Bizottság megjegyzi, hogy a szóban forgó érdekelt felek nem vitatják, hogy a vámot áthárították, továbbá nem szolgálnak bizonyítékkal az értékesítésben tapasztalt visszaesést illetően. Mindenesetre a jogalap nélküli gazdagodásra vonatkozó ítélezési gyakorlat csak az áthárítást veszi figyelembe, annak esetleges másodlagos hatásait azonban nem.
- (120) Ami a visszaható hatály tilalmának az elvétől való állítólagos eltérést illeti, a Bizottság a (67)–(75) preambulumbekzdésre hivatkozik, ahol már ez kimerítően megtárgyalásra került.

⁽⁴⁰⁾ Lásd például a C-338/10. sz. *Gruenwald Logistik Services* ügyet (EBHT 2012., I-0000. o.) és a vámoknak a Kínai Népköztársaságból származó egyes feldolgozott vagy tartósított citrusfélék (nevezetesen mandarin stb.) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről szóló 158/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelettel történő ismételt kivetését (HL L 49., 2013.2.22., 29. o.). Lásd még az alábbi példákat: a T-158/10. sz., *Dow* kontra *Tanács* ügyben a Törvényszék megállapította, hogy nem áll fenn a dömping folytatódásának valószínűsége (a T-158/10. sz., *Dow* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet [EBHT 2012., II-0000. o.] 47. és 59. pontja). A T-107/04. sz., *Aluminium Silicon Mill Products* kontra *Tanács* ügyben a Törvényszék megállapította, hogy nem állt fenn okozati összefüggés a dömping és a kár között (T-107/04. sz., *Aluminium Silicon Mill Products* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet [EBHT 2007., II-672. o.] 116. pontja). A jogerős uniós jog általános elve szerint a Bizottságot és a Tanácsot kötik az uniós bíróságok megállapításai, amennyiben azok a rendelkezésükre álló tények alapján a dömpingre, az okozott kárra, az okozati összefüggésre és az uniós érdekre vonatkozóan végleges következtetéseket tudnak levonni. A Bizottság és a Tanács ezért nem térhet el az uniós bíróság megállapításaitól. Ilyen helyzetben a vizsgálatot az uniós bíróságok ítélete alapján lezárják, amely azt a végleges következtetést vonja le, hogy az uniós gazdasági ágazat panasza jogilag megalapozatlan. Az említett két ítéletet követően ezért a Bizottságnak és a Tanácsnak nem volt lehetősége folytatni a vizsgálatot, aminek következtében az ítéleteket követően nem került sor további lépésekre.

⁽⁴¹⁾ A 199/82. sz. *San Giorgio* ügyben hozott ítélet (EBHT 1983., 3595. o.) 13. pontja.

- (121) Ami a két különböző jogrendszer állítólagos, jelenlegi végrehajtás során történt alkalmazását illeti, a Bizottság a (92)–(95) preambulumbekazdésre hivatkozik, ahol már ez kimerítően megtárgyalásra került.
- (122) Végül pedig, a szóban forgó feleknek a vietnami érintett exportáló gyártók piacgazdasági elbánásra vonatkozó értékeléséről szóló nyilvánosságra hozattal kapcsolatos észrevételeit illetően a Bizottság úgy véli, hogy e rendelet ezekkel kimerítően foglalkozik.

Egyéb eljárási kérdések

- (123) A FESI állítása szerint ugyanazokat az eljárási jogokat kellett volna biztosítani a jelen végrehajtásban érintett exportáló gyártóknak, mint amelyekben az eredeti vizsgálat során a mintába felvett exportáló gyártókat részesítették. Különösen azt hangsúlyozták, hogy a vietnami exportáló gyártóknak nem biztosítottak semmilyen lehetőséget piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek kapcsán a hiánypótlásra, melyeket mindössze elméleti elemzésnek vetettek alá, helyszíni ellenőrző látogatásokra pedig nem került sor. Emellett a Bizottság nem tájékoztatta közvetlenül az érintett exportáló gyártókat piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek értékeléséről, mivel a tájékoztatást mindössze e vállalatok jogi képviselőinek küldte el az eredeti vizsgálat során.
- (124) A FESI azt is nehezményezte, hogy a jelen végrehajtásban érintett exportáló gyártóknak nem a standard dömping-ellenes vizsgálatokban alkalmazottakkal azonos eljárási garanciákat biztosítottak, hanem esetükben szigorúbb normákat alkalmaztak. A Bizottság nem vette figyelembe a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeknek az eredeti vizsgálat során történt benyújtása és azok értékelése közötti időbeli különbséget. Továbbá, az exportáló gyártóknak az eredeti vizsgálat idején a megszokott 21 nap helyett mindössze 15 nap állt a rendelkezésükre a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek kitöltéséhez.
- (125) A FESI azt állította továbbá, hogy a Bizottság az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésében foglalt *de facto* rendelkezésre álló tényeket alkalmazta, de ő maga nem tartotta be az alaprendelet 18. cikke (4) bekezdésében előírt eljárási szabályokat.
- (126) A Bizottság megállapítja, hogy az alaprendeletben semmi sem kötelezi őt arra, hogy a piacgazdasági elbánást/egyéni elbánást kérelmező exportáló vállalatoknak lehetőséget biztosítson a hiányzó tényszerű információk pótlására. A Bizottság hangsúlyozza, hogy az ítélezési gyakorlat szerint a bizonyítási teher az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján piacgazdasági elbánást/egyéni elbánást kérelmezni kívánó gyártóra hárul. Ezzel összefüggésben a 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának első albekezdése előírja, hogy az e gyártó által benyújtott kérelemnek elegendő, az említett rendelkezésben meghatározott bizonyítékkal kell szolgálnia arról, hogy a gyártó piacgazdasági feltételek alapján működik. Ennek megfelelően, ahogy azt a bírósági ítéletek is kimondják a *Brosmann-* és *Aokang-ügyekben*, nem az intézményeknek kell bizonyítaniuk, hogy a gyártó nem felel meg a szóban forgó státusz megadásához előírt feltételeknek. A Bizottságnak ellenben mérlegelnie kell, hogy az érintett gyártó által benyújtott bizonyítékok elegendőek-e annak igazolására, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának első albekezdése által a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás megadása tekintetében előírt kritériumok teljesülnek (lásd a (30) preambulumbekazdést). A meghallgatáshoz való jog a felek számára biztosított azon lehetőségre vonatkozik, hogy kifejtessék a Bizottság által mérlegelendő álláspontjukat.
- (127) Ezzel összefüggésben emlékeztetni kell arra, hogy a Bizottság nem köteles felkérni az exportáló gyártókat piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek kiegészítésére. Amint az említésre került az előző preambulumbekazdésben, a Bizottság az exportáló gyártók által benyújtott információkra támaszkodva végezheti el az értékelést. Az érintett exportáló gyártók ugyanakkor nem vitatták a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek bizottsági értékelését, és azt sem jelezték, hogy mely dokumentumok vagy személyek nem állnak jelenleg már a rendelkezésükre. Ez az állítás tehát annyira elvont, hogy az intézmények nem vehetik figyelembe az említett nehézségeket a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek értékelésekor. Ezt az érvet el kell utasítani, mivel egyfelől feltevésen alapul, másfelől pedig nem határozták meg pontosan, hogy mely dokumentumok és személyek nem állnak immár rendelkezésre, illetve azt sem, hogy e dokumentumok és személyek milyen jelentőséggel bírnak a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek értékelése szempontjából.
- (128) Ami az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdését illeti, a Bizottság a jelenlegi ügyben nem utasította vissza, hanem elfogadta az érintett exportáló gyártók által szolgáltatott információkat, és értékelését is ezen információkra alapozta. A Bizottság tehát nem alkalmazta az említett cikket, és ebből következően az alaprendelet 18. cikkének (4) bekezdése szerinti eljárást sem kellett követnie. A 18. cikk (4) bekezdése szerinti eljárás akkor alkalmazandó, ha a Bizottságnak szándékában áll visszautasítani bizonyos, az érdekelt fél által szolgáltatott információkat, és a rendelkezésre álló tényekre kíván hagyni.

Nyilvánvaló hibák a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmek értékelésében*i. A piacgazdasági elbánás feltételeinek értékelése*

- (129) Ami az 1. kritériumot illeti, a FESI vitatta a vietnami beszállítók piacgazdasági elbánás iránti kérelmeinek Bizottság általi értékelését, és kijelentette, hogy azokat főleg a teljes körű információ hiánya miatt utasították el. Az 1. kritériumot illetően a FESI azzal érvelt, hogy a Bizottság amellet, hogy egyáltalán nem törekedett a hiányzó információk megszerzésére, még azt sem közölte, hogy milyen információra lett volna szükség annak bizonyítására, hogy az állam az érintett exportáló gyártók üzleti döntéseibe nem avatkozik be jelentős mértékben. A FESI emellett részletesebb tájékoztatást kért arra vonatkozóan, hogy mi alapján jutottak arra a következtetésre, hogy a vietnami beszállítók üzleti döntései nem a piaci jelzések figyelembevételével, jelentős állami beavatkozás nélkül születtek. Ennek kapcsán a FESI emlékeztetett arra, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontja szerinti 1. kritériumnak megfelelően az állami beavatkozásnak túl kell mennie a pusztá befolyáson.
- (130) Ami a 3. kritériumot illeti, a Bíróság a T-586/14. sz., Xinyi OV kontra Bizottság ügyben hozott ítéletére hivatkozva a FESI rámutatott, hogy az adóösztönzők vagy a kedvezményes adórendszerek nem utalnak torzulásra vagy nem piacgazdasági magatartásra.
- (131) A 2. kritériummal kapcsolatban a FESI megjegyezte, hogy az ellenőrzött beszámolók pusztá hiánya nem ok a piacgazdasági elbánás iránti kérelmek elutasítására, hiszen azon kisvállalatoknak, melyek forgalma nem ér el egy bizonyos küszöböt, az Unióban sem kötelező ellenőrzött beszámolóval rendelkezniük.
- (132) Ennek alapján a felek azt állították, hogy a Bizottság nyilvánvaló hibát követett el az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának alkalmazása során, és nem indokolta meg kellőképpen, hogy miért utasította el az exportáló gyártók piacgazdasági elbánás iránti kérelmeit.
- (133) Ami az 1. kritériummal kapcsolatos hiányos információkat illeti, megemlítendő a (126) preambulumbekkezdés, mely kifejti, hogy az alaprendeletben nincs olyan rendelkezés, amely kötelezné a Bizottságot, hogy a piacgazdasági elbánást kérelmező exportáló vállalatok számára lehetőséget biztosítson a hiányzó tényszerű információk pótlására, és a bizonyítási teher tulajdonképpen a piacgazdasági elbánást kérelmezni kívánó exportáló gyártóra hárul.
- (134) Ami pedig a bizonyos vietnami beszállítók piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeiben foglalt részletesebb információk nyújtására irányuló kérést illeti, mely alapján a Bizottság elutasította az 1. kritériumot, meg kell jegyezni, hogy a kért információkat bizalmas jelleggel – ugyanis üzleti titkokat tartalmaztak – már a Bizottság rendelkezésére bocsátották. Ezeket az információkat tehát ily módon nem, csak egy nem bizalmas összefoglaló formájában lehetett nyilvánosságra hozni.
- (135) A 3. kritériumot illetően tisztázták, hogy a piacgazdasági elbánás iránti kérelem elutasítása során nem vettek figyelembe adóösztönzőket vagy kedvezményes adórendszereket (ha egyáltalán voltak).
- (136) Végül pedig a 2. kritériummal kapcsolatban az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontja világosan megszabja, hogy a vállalkozásoknak egy könyvelést kell vezetniük, amelyet a nemzetközi számviteli szabályoknak megfelelően független könyvvizsgálat alá vetnek, és amelyet minden területen alkalmaznak. Az érintett vietnami beszállítók egyike sem teljesítette e követelményeket. A (33) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint az észlelt hiányosságok a következők voltak: az ellenőrzött beszámolóknak vagy a könyvvizsgálói véleményeknek a hiánya, a könyvvizsgálói véleményekben feltárt súlyos problémák (mint például a nemzetközi számviteli standardok megszegése) és a piacgazdasági elbánás iránti kérelemben a hitekre vonatkozóan feltüntetett bizonyos állítások és a pénzügyi kimutatásokban ezekre vonatkozó adatok közötti ellentmondások.
- (137) A FESI által felhozott valamennyi állítást ezért elutasították, a (30)–(37) preambulumbekkezdésben ismertetett megállapítások pedig megerősítést nyertek.

ii. Az egyéni elbánás feltételeinek értékelése

- (138) A 2. kritériumra hivatkozva a FESI rámutatott, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy az exportértékesítéseket nem szabadon határozzák meg, pedig a Bizottság feladata lett volna megállapítani, hogy az exportárakat befolyásolta-e és miként befolyásolta az állami beavatkozás.

- (139) A FESI azt is megjegyezte, hogy az a megállapítás, miszerint az exportértékesítéseket nem szabadon határozzák meg, ellentmond az eredeti vizsgálat OEM-értékesítésekre vonatkozó megállapításaival, ugyanis ezekben az áll, hogy az importőrök – mint például a Puma – a beszállítóiktól való beszerzéskor saját kutatást-fejlesztést végeztek és maguk szerezték be a nyersanyagaikat. Ennek alapján az állítások szerint a Puma és a Timberland jelentős ellenőrzéssel rendelkezett a gyártási folyamat és az előírások felett, aminek következtében az államnak nem volt lehetősége beavatkozni.
- (140) Amint azt a (39) preambulumbekendés is megemlíti, a bizonyítási teher az egyéni elbánást kérelmezni kívánó gyártóra hárul. A (47) preambulumbekendésben emellett az is említésre került, hogy az exportáló gyártók nem bizonyították, hogy üzleti döntéseiket állami beavatkozás nélkül hozták. Azt is meg kell jegyezni, hogy a 2. kritérium nemcsak az exportárakra vonatkozik, hanem általában véve az exportértékesítésekre, beleértve az exportárakat és -mennyiségeket és egyéb értékesítési feltételeket, melyeket szabadon, állami beavatkozás nélkül kell meghatározni.
- (141) Azon állításának alátámasztására, miszerint az exportárakat szabadon határozták meg, a FESI az ideiglenes rendelet (269) preambulumbekendésére hivatkozott. Ez a preambulumbekendés azonban az Unióba importálók viszonteladási áraira vonatkozik, ezért nem tekinthető megfelelő alapnak az exportáló gyártók által alkalmazott exportárak megbízhatóságának megállapításához. Hasonlóképpen, az ideiglenes rendelet (132) és a vitatott rendelet (135) preambulumbekendésére történő hivatkozás a rendes értéknek az exportárral való összehasonlítás során eszközölt kiigazításaira vonatkozik, és nem teszi lehetővé arra vonatkozó következtetések levonását, hogy a vietnami vállalatok exportértékesítéseit szabadon határozták-e meg.
- (142) A FESI azt állította továbbá, hogy a Bizottság arra sem adott magyarázatot, hogy hogyan jutott arra következtetésre, miszerint fennállna a dömpingellenes intézkedés kijátszásnak kockázata, amennyiben az érintett exportáló gyártók számára egyedi vámtételt határoznának meg, amely azonban az egyéni elbánási kritérium valódi célja lenne.
- (143) Ami az intézkedés kijátszásnak kockázatát illeti, a módosítás előtti alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésében közölt öt kritérium közül ez csak az egyik. Eszerint a cikk szerint bizonyítani kell, hogy az exportáló gyártó mind az öt kritériumnak megfelel. Ezért ha legalább egy kritérium nem teljesül, az már elegendő ahhoz, hogy az egyéni elbánás iránti kérelmet elutasítsák a többi kritérium teljesülésének vizsgálata nélkül.

A Timberland beszállítói

- (144) A FESI vitatta a (20) preambulumbekendés állítását, miszerint a Timberland beszállítóinak egyikét, a General Shoes Limitedet tévesen kínai beszállítóként azonosították a nemzeti bírósághoz benyújtott keresetben, holott a vállalatot Vietnamban jegyezték be. A FESI szerint a Bizottságnak további tisztázást kellett volna kérnie, és hozzátette, hogy a vállalat kínaiaként való beazonosítása könnyű volt. Jelezte, hogy noha a vállalat valóban más név alatt jelent meg az eredeti vizsgálatban benyújtott mintavételi formanyomtatványban és a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelemben (azaz General Footwear Ltd-ként), a Timberland nemzeti bírósághoz benyújtott keresetében feltüntetett eltérő cégnev (azaz a General Shoes Ltd) minden bizonnyal pusztán félrefordítás eredménye. Éppen ezért a General Footwear Ltd kínai vállalat piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmét kellett volna értékelni, a General Shoes Ltd piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmének értékelése nyilvánvaló hiba volt a Timberland visszatérítés iránti kérelme szempontjából. Ezért az értékelést meg kell indokolni és ki kell javítani.
- (145) A General Footwear Ltd egy olyan vállalatcsoport része, amely Kínában és Vietnamban egyaránt rendelkezik kapcsolatban álló vállalatokkal. Az eredeti vizsgálat keretében mindkét – egy vietnami és egy kínai – gyártó benyújtott piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmet. A kínai vállalat piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmében a cég következetesen „General Footwear Ltd” névvel és kínai székhellyel szerepel. A vietnami gyártó „General Shoes Ltd” névvel szerepel. A vonatkozó piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelem ugyanakkor kétértelmű, és nem derül ki belőle, hogy a szóban forgó vállalat valójában kínai vagy vietnami. Ezen az alapon valóban nem volt ésszerűtlen azt feltételezni, hogy a nemzeti bírósághoz benyújtott aktában megemlített vállalat tulajdonképpen vietnami. Mindenesetre, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésében foglalt, a piacgazdasági elbánás iránti kérelmekre, illetve a módosítás előtti alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésében foglalt, az egyéni elbánás iránti kérelmekre vonatkozó kritériumok egyformán vonatkoznak a kínai és vietnami gyártókra, hiszen Kína és Vietnam egyaránt nem piacgazdasággal rendelkező országgént van számon tartva.
- (146) A vietnami General Shoes Ltd a Timberlandon kívül más importőröknek is beszállított, piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmét pedig nem csupán a Timberland visszatérítési kérelme kontextusában vizsgálták meg. A piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmet a vállalatok általános működési feltételei alapján értékelik, az értékelés nem csak az Unióban folytatott bizonyos ügyletekre vagy adott uniós ügyfelekre korlátozódik. Ezért az effajta értékelés eredménye az érintett exportáló gyártóra, mint ilyenre vonatkozik, tehát ebből kifolyólag nem történt nyilvánvaló hiba a Timberland visszatérítési kérelmeit illetően.

- (147) Mindenesetre a Bizottságnak továbbra is szándékában van értékelni a (kínai illetőségű) „General Footwear Ltd” piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmét. A gondos ügyintézés szellemében és annak érdekében, hogy a folyamatban lévő végrehajtási gyakorlatot feleslegesen ne késleltessék, az értékelés külön jogi aktus tárgyát fogja képezni.

A visszatérítési kérelmekkel kapcsolatos érvek

- (148) Az egyik importőr elismerte, hogy a jelen végrehajtásban érintett exportáló gyártók egyike sem volt beszállítója, aminek következtében úgy vélte, hogy a következtetések az ő helyzetére nem érvényesek. E fél érvelése szerint a jelen végrehajtás következtetései ezért nem teremthetnek jogalapot a nemzeti vámhatósághoz benyújtott visszatérítési kérelmei elutasításához. Az importőr kérte továbbá, hogy beszállítói piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeit az illetékes belga vámhatóságok által a Bizottsághoz benyújtott dokumentumok alapján bírálják el.
- (149) A fenti állítást illetően a Bizottság hivatkozik a kínai és vietnami exportáló gyártók által benyújtott egyes, piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmek értékelési eljárásának létrehozásáról, valamint a Bíróság által a C-659/13. és C-34/14. sz. egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról szóló (EU) 2016/223 bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽⁴²⁾, mely megállapítja a jelen ügyben követendő eljárást. A Bizottság amint megkapja a vámhatóságoktól a vonatkozó dokumentumokat, az említett rendelet 1. és 2. cikkeivel összhangban meg fogja vizsgálni a szóban forgó piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás iránti kérelmeket.

D. KÖVETKEZTETÉSEK

- (150) A benyújtott észrevételek figyelembevételével és azok vizsgálata után megállapítást nyert, hogy a tizennégy érintett exportáló gyártó tekintetében a vitatott rendelet alkalmazási időszakára vonatkozóan ismételt ki kell vetni a Vietnamra alkalmazandó maradék dömpingellenes vámot.

E. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (151) Az érintett exportáló gyártókat és az összes jelentkező felet tájékoztatták azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a tizennégy érintett exportáló gyártó behozatalaira alkalmazandó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetését javasolták. A feleknek kijelöltek egy időszakot, amelyen belül e nyilvánosságra hozatalt követően előadhatták észrevételeiket.
- (152) Ez a rendelet összhangban van az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdése szerint létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A sportlábbelik, a speciális technológiával készült lábbelik, papucsok és más házicipők és az orrmerevítővel rendelkező lábbelik kivételével végleges dömpingellenes vám kerül bevezetésre a Vietnamból származó és e rendelet

⁽⁴²⁾ A Bizottság 2016. február 17-i (EU) 2016/223 végrehajtási rendelete a kínai és vietnami exportáló gyártók által benyújtott egyes, piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti kérelmek értékelési eljárásának létrehozásáról, valamint a Bíróság által a C-659/13. és C-34/14. sz. egyesített ügyekben hozott ítélet végrehajtásáról (HL L 41., 2016.2.18., 3. o.).

II. mellékletében felsorolt exportáló gyártók által előállított, bőr, illetve mesterséges vagy rekonstruált bőr felsőrésszel rendelkező, az alábbi KN-kódok alá tartozó lábbelik behozatalára: 6403 20 00, ex 6403 30 00 ⁽⁴³⁾, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 ex 6403 99 98 és ex 6405 10 00 ⁽⁴⁴⁾, amelyre az 1472/2006/EK rendelet és az 1294/2009/EU végrehajtási rendelet alkalmazási időszaka során került sor. A TARIC-kódokat e rendelet I. melléklete sorolja fel.

(2) Fogalom meghatározások e rendelet alkalmazásában:

- „sportlábbelik”: az 1719/2005/EK rendelet I. mellékletében a 64. árucsoporthoz fűzött 1. alszámos megjegyzés értelmében vett lábbelik,
- „speciális technológiával készült lábbelik”: sporttevékenység céljára gyártott olyan lábbelik, amelyek egy- vagy többretegű öntött, de nem direktfröccsöntött, a függőleges és oldalirányú ütések felvételére alkalmas speciális műanyagokból készült talppal rendelkeznek, amelyek műszaki jellegzetességei a gázt vagy folyadékot tartalmazó hermetikus párnázások, az ütéselnyelő vagy -semlegesítő mechanikus alkotórészek és a kis sűrűségű polimer anyagok, amelyek páronkénti CIF-ára legalább 7,5 EUR, és amelyek a következő KN-kódok alá tartoznak: ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98,
- „ormrevítővel rendelkező lábbelik”: legalább 100 J ⁽⁴⁵⁾ energiának megfelelő ütéssel szemben védelmet nyújtó beépített orrmerevítővel rendelkező lábbelik, amelyek a következő KN-kódok alá tartoznak: ex 6403 30 00 ⁽⁴⁶⁾, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 és ex 6405 10 00,
- „papucs és más házicipő”: az ex 6405 10 00 KN-kód alá tartozó lábbelik.

(3) Az e rendelet II. mellékletében felsorolt exportáló gyártók által gyártott, (1) bekezdésben meghatározott termékek vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson megállapított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtétel 10 %.

2. cikk

Az 553/2006/EK rendelet alapján ideiglenes dömpingellenes vám formájában biztosított összegeket véglegesen beszedik. A dömpingellenes vámok végleges mértékén felül biztosított összegeket elengedik.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽⁴³⁾ A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EKG tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2006. október 17-i 1549/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 301., 2006.10.31., 1. o.) alapján 2007. január 1-jével az ex 6403 51 05, ex 6403 59 05, ex 6403 91 05 és ex 6403 99 05 KN-kódok lépnek e KN-kód helyébe.

⁽⁴⁴⁾ A vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EKG tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2005. október 27-i 1719/2005/EK bizottsági rendelet (HL L 286., 2005.10.28., 1. o.) rendelkezései szerint. Az érintett termékek körét az 1. cikk (1) bekezdésében szereplő termékleírás, valamint a megfelelő KN-kódok termékleírásának együttese határozza meg.

⁽⁴⁵⁾ A hatásellenállást az EN345 vagy EN346 európai szabványok szerint mérik.

⁽⁴⁶⁾ Lásd a 43. lábjegyzetet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök
 Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

Az 1. cikkben meghatározottak szerinti bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr felsőrésszel rendelkező lábbelikre vonatkozó TARIC-kódok

a) 2006. október 7-től:

6403 30 00 39, 6403 30 00 89, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,
 6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90, 6403 59 35 90, 6403 59 39 90,
 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99,
 6403 91 18 99, 6403 91 91 99, 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 11 90,
 6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,
 6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 és 6405 10 00 80

b) 2007. január 1-jétől:

6403 51 05 19, 6403 51 05 99, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,
 6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 05 19, 6403 59 05 99, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90,
 6403 59 35 90, 6403 59 39 90, 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 05 19,
 6403 91 05 99, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99, 6403 91 18 99, 6403 91 91 99,
 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 05 19, 6403 99 05 99, 6403 99 11 90,
 6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,
 6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 és 6405 10 00 80

c) 2007. szeptember 7-től:

6403 51 05 15, 6403 51 05 18, 6403 51 05 95, 6403 51 05 98, 6403 51 11 91, 6403 51 11 99,
 6403 51 15 91, 6403 51 15 99, 6403 51 19 91, 6403 51 19 99, 6403 51 91 91, 6403 51 91 99,
 6403 51 95 91, 6403 51 95 99, 6403 51 99 91, 6403 51 99 99, 6403 59 05 15, 6403 59 05 18,
 6403 59 05 95, 6403 59 05 98, 6403 59 11 91, 6403 59 11 99, 6403 59 31 91, 6403 59 31 99,
 6403 59 35 91, 6403 59 35 99, 6403 59 39 91, 6403 59 39 99, 6403 59 91 91, 6403 59 91 99,
 6403 59 95 91, 6403 59 95 99, 6403 59 99 91, 6403 59 99 99, 6403 91 05 15, 6403 91 05 18,
 6403 91 05 95, 6403 91 05 98, 6403 91 11 95, 6403 91 11 98, 6403 91 13 95, 6403 91 13 98,
 6403 91 16 95, 6403 91 16 98, 6403 91 18 95, 6403 91 18 98, 6403 91 91 95, 6403 91 91 98,
 6403 91 93 95, 6403 91 93 98, 6403 91 96 95, 6403 91 96 98, 6403 91 98 95, 6403 91 98 98,
 6403 99 05 15, 6403 99 05 18, 6403 99 05 95, 6403 99 05 98, 6403 99 11 91, 6403 99 11 99,
 6403 99 31 91, 6403 99 31 99, 6403 99 33 91, 6403 99 33 99, 6403 99 36 91, 6403 99 36 99,
 6403 99 38 91, 6403 99 38 99, 6403 99 91 95, 6403 99 91 98, 6403 99 93 25, 6403 99 93 28,
 6403 99 93 95, 6403 99 93 98, 6403 99 96 25, 6403 99 96 28, 6403 99 96 95, 6403 99 96 98,
 6403 99 98 25, 6403 99 98 28, 6403 99 98 95, 6403 99 98 98, 6405 10 00 81 és 6405 10 00 89

II. MELLÉKLET

Exportáló gyártók jegyzéke

Az exportáló gyártó neve
Best Royal Co., Ltd
Lac Cuong Footwear Co., Ltd
Lac Ty Co., Ltd
Saoviet Joint Stock Company (Megastar Joint Stock Company)
VMC Royal Co., Ltd
Freetrend Industrial Ltd. és a vele kapcsolatban álló Freetrend Industrial A (Vietnam) Co., Ltd
Fulgent Sun Footwear Co., Ltd.
General Shoes Ltd.
Golden Star Co., Ltd.
Golden Top Company Co., Ltd.
Kingmaker Footwear Co., Ltd
Tripes Enterprise Inc.
Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd.

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1648 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. szeptember 13.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 13-án.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)			
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték	
0702 00 00	MA	158,3	
	ZZ	158,3	
0707 00 05	TR	121,6	
	ZZ	121,6	
0709 93 10	TR	135,8	
	ZZ	135,8	
0805 50 10	AR	153,7	
	CL	122,8	
	EG	94,4	
	TR	157,4	
	UY	128,8	
	ZA	138,8	
	ZZ	132,7	
	0806 10 10	TR	133,2
		ZZ	133,2
0808 10 80	AR	113,6	
	BR	102,8	
	CL	140,9	
	NZ	132,9	
	US	179,7	
	ZA	94,2	
	ZZ	127,4	
	0808 30 90	CL	106,3
TR		137,3	
ZA		87,8	
ZZ		110,5	
0809 30 10, 0809 30 90	TR	134,5	
	ZZ	134,5	

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU